

Nnwẹr kw'Asi-aponga

Nnwẹr nwa okpen Nnwẹr kw'Asi-aponga. Odem kwa nnwẹr nwa ode odem kw'okhuri anọng p'iwa Ibinọkpaabyi om-otzekha anọng bi, bẹ ade asi-aponga k'Israel tẓoni k'obo kwa Joshua maa, apyiri k'ittẹwọr s'ogbe kw'avaar p'Israel k'ogbe kwa Samuẹl ọdabhi. Iwa ode ogbe kw'ẹkhoma ch'Israel ekk'eho ẹgaangi ẹnang echekhi ch'Ibinọkpaabyi. Kaambi ode bi, wa anọng p'Israel akk'echikhi bi, bẹ ahok echekhi ch'Ọvaar Ibinọkpaabyi, wa bẹ akk'nnam akpa abọra Ọvaar Ibinọkpaabyi, an-akpobha ekpo ẹdọdọk. Wa ọnọng kpenamkpen on-orukhi akpen k'odem kw'odaakh-ẹ. Ndori s'atzim pa nnwẹr sẹ nde bi: wani, wa anọng akpa nnam abọra Ọvaar Ibinọkpaabyi; mfa, wa Ibinọkpaabyi om-otzima ẹfa ch'okhekhenmon ọnang bẹ etuma; nttaan, wa anọng mba am-abhom ẹkkaana anang Ibinọkpaabyi; nna, wa Ibinọkpaabyi ọbhaanga ẹmọng nda, otzekha ọkkaan kw'ode osi-aponga kwa bẹ. Ọnọng kw'orong ọkọkẹri kwa nnwẹr nwa kode, yina, immaana-dik rani s'abaJew ichibhi bi, Samuẹl wọ ọkọkẹri Nnwẹr kw'Asi-oponga.

Anọng p'Israel arim anọng pa Kenaan p'arikhi abẹ

¹ K'ogbe kw'iwa Joshua ọkk'ọpa, anọng p'Israel abọbh Ọvaar Ibinọkpaabyi bi, “Bọng ẹkhoma chaman dọ échi eden ẹtza erima anọng pa Kenaan abẹ o?”

² Iwa Ovaar Ibinokpaabyi obhina bi, “Èkhoma cha Juda dọ échi eden; kaam nkk'irerek na ndokha nge ka mbòhk sabẹ.”

³ Mẹ wọ ofon, anọng p'èkhoma cha Juda aben anọng p'èkhoma cha Simeon p'ade ayokh-obhon pabẹ p'Israel bi, “Bọng kwu tzon man abẹ, mochina k'èkhoma cha bẹ akkem anang man, ifha mọtza orima anọng pa Kenaan abẹ. Maman óbiro ótzon bọng abẹ ochina k'okhubha kwa bọng.” Mando kw'anọng pa Simeon atzoni bẹ abẹ.

⁴ Mando kw'anọng pa Juda atza arim egbong nda. Ovaar Ibinokpaabyi osi anọng pa Juda akhema anọng pa Kenaan omaana anọng pa Periz. Wa bẹ afhu anọng nnọhna ẹrọbh obhiri nzen ka Bẹzẹk.

⁵ Mẹ wọ kw'iwa bẹ are Adoni-Bẹzẹk kw'ode ovaarnọng kwa Bẹzẹk abira arim-ẹ abẹ, bẹ abira akhema anọng pa Kenaan omaana anọng pa Periz.

⁶ Wa Adoni-Bẹzẹk ọrọbh. Bẹ akhubh-ẹ abira abọkh-ẹ, bẹ akpaar-ẹ nnọna-dim sa mbòhk omaana sa mmo.

⁷ Mẹ wọ ofon, Adoni-Bẹzẹk oben bi, “Avaarnọng arọbh attaan obhiri jobh pa bẹ akpaar nnọna-dim sa mbòhk omaana sa mmo, akk'abiribiri p'èchakpo adungi k'okpokoro kwaam irekhirek. Ma, Ibinokpaabyi okk'aam ọsa mach'iwa nsi bẹ.” Wa bẹ atzin-ẹ atzima achina ka Jerusaleṃ, ọtza ope kẹ.

⁸ Iwa ajinọng p'èkhoma cha Juda abira arima anọng pa Jerusaleṃ abẹ, akhema bẹ. Wa bẹ atzima okkaangkkaang afhu anọng p'odedenmon nwa, bẹ abira akhe obhon ekpon.

⁹ Ayongi mę, anong p'ekhoma cha Juda ahakha atza arima anong pa Kenaan abę, p'arukhi k'okhubha kwa mgbegbeho ka Negev omaana k'okhubha kwa mgbegbeho sa nder-otzeri, k'okhubha kw'ewuchen em-eyin.

¹⁰ Wa anong pa Juda atza arima anong pa Kenaan p'arukhi ka Hebron (kw'iwa okpen Kiriyat-Arba). Bę abira akhema Sheshayi omaana Ahiman ttara Talmayi.

¹¹ Bę afona mę atza arima anong p'arukhi ka Dębir (kw'iwa okpen Kiriyat-Sephęr).

¹² Iwa Kalęb oben bi, "Ojinong kpenamkpen kw'orim Kiriyat-Sephęr abę, obiro okhem-ę, kaam nnang-ę Aksa kw'ode ominanwa kwaam k'obada."

¹³ Wa Otniyel kw'ode nnwa kw'ijinong kwa Kenaz, kw'iwa ode ogbaanotte kw'ikhakhari kwa Kalęb, okhema obhon nwa. Mando kwa Kalęb otzok ominanwa kwę Aksa onang-ę k'obada.

¹⁴ Iwa ewu dani, Aksa okwu okhebha Otniyel, ochohma Otniyel bi otza ophyem otte kwa kę Aksa irerek. Mada Aksa ohak k'enyanyaang chę, Kalęb obobh-ę bi, "Mbong f'aror bi nsi nnang-o?"

¹⁵ Mę wọ ofon, Aksa obhina bi, "Kọ si-m ittabohng. Mada akk'aam irerek ananga ka Negev, kọ biri nnang-m akhekhaho." Mando kwa Kalęb onang-ę akhekhaho p'ebira-ebira omaana p'erakha-erakha.

¹⁶ Iwa va pa va pa Ken kw'ode otte kwa kwanong kwa Moses, ttara anong pa Juda abina k'Odedenmon kw'Aji, atza aruk k'ottem kw'anong p'arukhi k'ebherede cha Juda, ka Negev obaanga Arad.

¹⁷ Iwa ajinong p'èkhoma cha Juda atzon anong p'èkhoma cha Simeon p'ade ayokh-ibhon p'Israel, bẹ atza arima anong pa Kenaan p'arukhi ka Zephath abẹ. Bẹ adimi obhon kwa Zephath biphyir-phyir. Mẹ wọ ofon, bẹ an-ayeri obhon nwa Horma*.

¹⁸ Wa anong pa Juda abira akhema ibhon sa Gaza omaana Ashkelon ttara Èkron. Wa bẹ abok odedenmon kpenamkpen ttara enem chẹ.

¹⁹ Iwa Qvaar Ibinokpaabyi owobh ttara ajinong p'èkhoma cha Juda. Bẹ akhema okhubha kwa mgbegbeho, yina, wa bẹ anong p'arukhi k'ittolim kaffa akhubh, da iwa bẹ akhaam akpaar pa nnyanyaang mmindor p'ade akkonga-akkonga.

²⁰ Wa bẹ atzokha Hebron anang Kalẹb, kw'okhubhi va pa va p'ijinong attaan p'Anak, mach'iwa Mosẹs okk'ochekhi.

²¹ Wa anong p'èkhoma cha Benjamin, anong pa Jẹbus p'arukhi ka Jerusaleṃ kakhubhi; anong pa Jẹbus atzim arukhi k'ottem kwa anong pa Benjamin maa, apyiri k'ewu cha mayina.

²² Qvaar Ibinokpaabyi owobh ttara èkhoma cha Joseph, bẹ atza arima obhon kwa Bẹtẹl abẹ.

²³ Mada bẹ atzohmi ntto s'èhohmmor cha Joseph ka Bẹtẹl (kw'iwa okpen Luz).

²⁴ Ntto nna nne ojinong wani kw'om-ofona k'odedenmon oyin ka, bẹ aben-ẹ bi, “Kọ tzibh man eden cha mórenga odim k'obhon ẹtzaanga, maman óbiro ore kwẹ ore bi, mosi ejibha osi onang-ọ.”

* **1:17 1.17** K'eHiburu, Horma oyini ekhibhi.

25 Mè wọ ofon, wa ojinong nwa otzibh bè eden, bè atzima ọkkangkkaang afhu anong p'odedenmon. Yina, wa bè ojinong nwa ọmaana ẹhohmmọr chẹ kafhu.

26 Wa on-ochina k'irerek s'anong pa Het osi odedenmon mè, oyer-ẹ Luz, kw'on-ode che ch'ibe nna maa, apyiri k'ewu cha mayina.

27 Yina, wa anong p'ẹkhoma cha Manase, anong pa Bet-Shan ọmaana pa Taanak ọmaana pa Dor ọmaana pa Ibleam ọmaana pa Megido ọtaara abhobhona pabẹ biphyir kakhubhi, da iwa ofon anong pa Kanaan ka nttem bi, bè aruk ka ngoma nna.

28 K'ogbe kw'iwa anong p'Israel akk'ẹfa anakhaama, bè an-asi anong pa Kanaan asi obira-tzohm. Yina, wa bè anong mba biphyir kakhubhi.

29 Wa anong p'ẹkhoma ch'Ephraim anong pa Kanaan p'arukhi ka Gezèr kabira akhubh, yina, wa anong pa Kanaan achin ororo aruk ttara bè.

30 Wa anong p'ẹkhoma cha Zebulun anong pa Kanaan p'arukhi ka Kitron ọmaana ka Nahalol kakhubhi. Mè wọ ofon, wa anong pa Kanaan achina ororo aruk k'ottem kwabẹ. Yina, wa anong p'ẹkhoma cha Zebulun an-asi anong pa Kanaan asi obira-tzohm.

31 Wa anong p'ẹkhoma ch'Asher anong pa Kanaan p'arukhi k'Ako ọmaana ka Sidon, ọmaana k'Ahlab ọmaana, k'Akzib ọmaana ka Helba, ọmaana k'Aphek ọtaara ka Rohob kakhubhi.

32 Ofona mè, wa anong p'ẹkhoma ch'Asher achina ororo aruk ttara anong pa Kanaan, okhuri da iwa bè ani bè akhubhi.

33 Anong p'ẹkhoma cha Naphtali anong p'arukhi

ka Bet-Shēmēsh ɔmaana ka Bet-Anat kakhubhi, wa bɛ achina ororo abira aruk ttara anɔŋ pa Kenaan. Yina, wa anɔŋ pa Naphtali an-asi anɔŋ pa Kenaan p'arukhi ka Bet-Shēmēsh ɔmaana ka Bet-Anat asi obira-tzohm.

³⁴ Wa anɔŋ p'Amor akpa anɔŋ p'ekhoma cha Dan amaana k'okhubha kwa mgbegbeho, bɛ anɔŋ pa Dan ɔboh kkatte ahakha akwu k'ittolim.

³⁵ Wa anɔŋ p'Amor abira asi achibhi bi, bɛ aruk k'egbegbeho cha Heres, ɔmaana k'Aijalon ɔmaana ka Shalbim. Yina, mada iwa anɔŋ p'ekhoma cha Joseph akk'efa an-akhaama, bɛ an-asi anɔŋ p'Amor asi obira-tzohm.

³⁶ Wa enem ch'ekhoma ch'Amor ɛtɛwɔr k'Eden ch'Ininaang, etzima ɛtza epyiri ka Sela maa, ɛkwobha ɛrohng.

2

Orenga-eden kw'Ibinokpaabyi oyin anɔŋ p'Israel abɛ

¹ Iwa orenga-eden kw'Ovaar Ibinokpaabyi obina ka Gilgal, ochina ka Bokim oben bi, “Kaam ndim bong mbina k'Ijip, ndima bong nchina k'irerek s'iwa nchekhi bi nnang ab'atte. Mben bi, ‘Kaam echekhi cha ngaam ttara bong, kimbiri mfha mvohkhi.

² Bong kakhaambi asi echekhi ttara anɔŋ p'arukhi m'irerek nna. Yina, bong akhaambi avohkhi ɔjafohnibe fabɛ.’ Kaambi mɛ wɔ, bong itzohng k'atzim paam kayong. Bong an-asi yan asi mando?

³ Ma, kaam nkk'bong na mbena bi, ‘Kaam anɔŋ mba kabong k'ititzikha kɔngwubh; bɛ áde

mach'amma amunape anang bọng, ikha sabẹ íbiri íde mach'agbagbara inang bọng.'”

⁴ Mada oreng-eden kw'Ovaar Ibinọkpaabyi okk'anọng p'Israel idik nna biphyir ọgbaakha, anọng mba abhom amọng k'erọng.

⁵ Wa bẹ ayeri ibe nna Bokim*. Bẹ afọhni nja m'ibe nnuma anang Ovaar Ibinọkpaabyi.

Oho-gaangi kw'osi bẹ akhema anọng p'Israel

⁶ K'ogbe kwa Joshua okk'anọng p'Israel obena bi bẹ abhana, anọng kpenamkpen abhana atza atzọkha irerek s'ide ekkema chabẹ.

⁷ K'ogbe kw'iwa Joshua orukhi akpen biphyir, ọmaana k'ogbe kw'iwa adeho p'iwa arukhi akpen da Joshua ọkk'ọpa, bẹ abira are odik kpenamkpen kw'iwa Ovaar Ibinọkpaabyi ọkk'ọsa ọnang anọng p'Israel, wa anọng p'Israel akpobha Ovaar Ibinọkpaabyi.

⁸ Iwa Joshua kw'ode nnwa kwa Nun, obiro ode ọtզһmнոց kw'Ovaar Ibinọkpaabyi, ope da ode cho arọbh azen obhiri jobh.

⁹ Wa bẹ anọhng-ẹ k'irerek s'ide ekkema chẹ, ka Timnat-Sera k'okhubha kwa mgbegbeho s'Ephraim, k'ebira-ebira kw'egbegbeho cha Gaash.

¹⁰ K'ogbe kw'ọgbọ nwa biphyir ọkk'ọpa otzor ab'otte, ọgbọ ọdọdọk ọn-ọbar kw'oni Ovaar Ibinọkpaabyi ọrọbhi, ọmaana idik s'ọkk'ọsa ọnang Israel.

¹¹ Wa anọng p'Israel asi ebibya k'ititzikha s'Ovaar Ibinọkpaabyi bẹ an-akpobha ikha sa Baal.

* **2:5 2.5** K'eHiburu, Bokim oyini abhom-ẹmọng.

¹² Bẹ akpa nnam abọra Ovaar Ibinọkpaabyi, kw'ode Ibinọkpaabyi kw'ab'otte, kw'iwa otzim bẹ obina k'Ijip. Bẹ an-atzor ayokh-ibaanga, akpobha ikha sabẹ. Be ajemi idọdọkhi s'Ovaar Ibinọkpaabyi,

¹³ okhuri da iwa bẹ akpa nnam abọra Ovaar Ibinọkpaabyi an-akpobha ikha sa Baal ọmaana s'Ashtoret.

¹⁴ Wa Ovaar Ibinọkpaabyi otzima idọdọkhi otte anọng p'Israel ọbọhk ọnang attattaanga-nọng, p'achi bẹ k'egbong. Okpe anọng p'Israel ọnang attattaang-nọng pabẹ makhora, pa bẹ ani abẹ dọk afha abe.

¹⁵ Ogbe kpenamkpen kw'anọng p'Israel atza egbong, Ovaar Ibinọkpaabyi otte anọng p'Israel ọbọhk ayok akhema bẹ, otzor k'ọnwọhngi kw'ọkk'ọtzọkha. Wa anọng p'Israel an-awobh ka dama-dama kw'ideden.

¹⁶ Iwa Ovaar Ibinọkpaabyi ọnang anọng p'Israel asi-aponga, p'akkaan arobha bẹ ka mbọhk s'anọng p'achi bẹ k'egbong.

¹⁷ Kaambi mẹ wọ, wa anọng mba itzohng kayong anang asi-aponga pabẹ. Yina, bẹ akpaanga m'ikha s'anọng mba mach'azaaza, am-akpobha ikha. Wa anọng p'Israel ajaabhi mmo atte immaana-dik s'ab'otte ọbọhk, ab'otte p'iwa ahak eho anang asana p'Ovaar Ibinọkpaabyi.

¹⁸ K'ogbe kpenamkpen kw'Ovaar Ibinọkpaabyi osi ọnọng ọtọhn-aponga, kẹ om-owobha ttar-ẹ, ọkkaana ọrobha bẹ ka mbọhk s'attattaanga-nọng pabẹ otzor k'odem kw'osi-aponga nwa oruk opy-iri. Wa Ovaar Ibinọkpaabyi ọkpa nnam ọbora idọdọkhi sẹ, okhuri emọng ch'anọng p'Israel ab-homi, k'ihem s'attattaanga-nọng pabẹ am-anang

bẹ.

¹⁹ Yina, idikha osi-aponga nwa ope, anọng p'Israel akpa nnam k'ommaana-tzama kw'opyibhi ọyọhnga kw'ab'otte pabẹ, atza akpobha ikha abira ahakha eho anang sẹ. Wa bẹ for kado bi, bẹ akpa nnam abọra ibibydik ọmaana ohogaangi.

²⁰ Mẹ wọ ofon, wa Ọvaar Ibinọkpaabyi ọdọkhi et-tem otzima otzor anọng p'Israel oben bi, “Okhuri da ẹkhoma nda ekk'echekhi chaam cha nkk'nda nnang ab'otte ẹvọkhi, bẹ itzohng kabira ayonga anang-m,

²¹ kaam idibhon sa Joshua ope oji ka bẹ k'itzitzikha kینگwubh.

²² Kaam ndima idibhon nna nyoma anọng p'Israel, ifha nne s'ode na bẹ afha aruk akpen atzor ka nden s'Ọvaar Ibinọkpaabyi mach'iwa ab'otte arukhi.”

²³ Wa Ọvaar Ibinọkpaabyi otte idibhon nna ọbọhk iwobha, sẹ k'ogbe wani kokhubhi, da iwa oni sẹ ọbọhk otte ọnang Joshua.

3

¹ Ma wọ ode idibhon s'iwa Ọvaar Ibinọkpaabyi otte ọbọhk iwobha, ifha otzima oyoma anọng p'Israel biphyir, p'iwa ani egbong manda dani k'ẹkhoma cha Kenaan atzima arima.

² (Wa osi mando ifha otzima mẹ okpebhi va pa va p'anọng p'Israel odik okhuri egbong, p'iwa ani egbong arong):

³ wa idibhon nna ide avaar azen pa Philistiya, ọmaana anọng pa Kenaan, ọmaana anọng pa

Sidòn, ọmaana anọng pa Hiv p'arukhi ka mgbeg-beho sa Lebanon, ttẹwọr k'egbegbeho cha Baal-Hermon maa, apyiri ka Lebo-Hamat.

⁴ Wa otte idibhon nna ọbọhk iwobha k'odem kw'otzima sẹ oyoma anọng p'Israel, ifha ore s'ode na bẹ ahokh asana p'Ọvaar Ibinọkpaabyi p'iwa okk'orenga ka Mosẹs ọnang ab'otte.

⁵ Iwa anọng p'Israel arukhi k'ottem kw'anọng pa Kenaan, ọmaana anọng pa Het, ọmaana anọng p'Amor, ọmaana anọng pa Periz, ọmaana anọng pa Hiv ttara anọng pa Jẹbus.

⁶ Wa anọng p'idibhon nna atzọk aminava p'Israel k'ọbada, bẹ atzọkha aminava pabẹ anang ajinọng p'Israel k'ọbada, bẹ abira akpobha ikha s'idibhon nna.

Otniyẹl ode ọsi-aponga kw'Israel

⁷ Iwa anọng p'Israel asi epyibha k'ititzikha s'Ọvaar Ibinọkpaabyi, bẹ araama Ọvaar Ibinọkpaabyi, kw'ode Ibinọkpaabyi kwabẹ. Bẹ abira akpobha agbatza pa Baal ọmaana mkpommachi s'Ashẹra.

⁸ Ọvaar Ibinọkpaabyi ọdọkhi ettem otzima otzor anọng p'Israel, otte bẹ ọbọhk ọnang ọvaarnọng kwa Kushan-Rishatayim kw'ofon Aram-Naharayim. Mando kw'anọng p'Israel asi itzohm anang Kushan-Rishatayim ka cho azenanttaan.

⁹ Mẹ wọ ofon, wa anọng p'Israel abhomi ẹkkaana anang Ọvaar Ibinọkpaabyi. Wa Ọvaar Ibinọkpaabyi otzima ọkkaan okwu ọkkaana bẹ. Wa ọkkaan nwa okpen Otniyẹl kw'ode nnwa kwa Kenaz, kw'ode ogbaanotte kw'ikhakhari kwa Kaleb.

¹⁰ Wa egwugwuma ch'Ovaar Ibinokpaabyi ch'efa enwe-ẹ, on-okwu ode osi-aponga kw'Israel. Wa otza orima egbong ttara ovaar Kushan-Rishatayim kw'ofon Aram. Mando kw'Ovaar Ibinokpaabyi okkaan Otniyel ekhem-ẹ.

¹¹ Me wo ofon, odidiri okhuna m'irerek nna ka cho aroh afa, maa, opyiri k'ogbe kwa Otniyel kw'ode nnwa kwa Kenaz ope.

Ehud ode osi-aponga kw'Israel

¹² Iwa anong p'Israel abira asi ebibya k'itzitzikha s'Ovaar Ibinokpaabyi. Okhuri ebibya nda cha be asi, Ovaar Ibinokpaabyi onang Eglon kw'ode ovaarnong kwa Moab efa ch'okhem anong p'Israel.

¹³ Wa Eglon oben anong p'Ammon omaana anong p'Amalek bi, be akwu attar-ẹ ifha be atza arima anong p'Israel abe. Wa be atzokha Odedenmon kw'Aji.*

¹⁴ Wa anong p'Israel awobh k'irekhirek kw'efa ch'Eglon kw'ode ovaarnong kwa Moab, ka cho chi obhiri attaan.

¹⁵ Iwa anong p'Israel abira abhom emong anang Ovaar Ibinokpaabyi. Ovaar Ibinokpaabyi onang be Ehud mach'okkaan kwabe. Wa Ehud osi ibhiribohk, ode nnwa kwa Gera kw'ofon k'ekhoma cha Benjamin. Wa anong p'Israel atzohm Ehud bi, ochena ovaar Eglon kwa Moab nnduma.

¹⁶ Wa Ehud okk'okkangkkaang osa, kw'adum pe apyiri ottoh k'etzokhi dani, ojaabhi nnam mfa. Otzokh-ẹ odabh k'ogbok kw'odimbokh k'ekpo py'ofor, etzaanga.

* **3:13 3.13** Odedenmon kw'Aji ode Jeriko.

17 Ọtẗọkha nnduma nnuma ọnang ọvaar Eglon kwa Moab, kw'iwa ode ọnọng kw'ọbari ẹfa kpọng-kpọng.

18 K'ogbe kw'Ehud okk'oyok nnduma ọnanga, oben anọng p'ira atzọhk nnduma nnuma bi, bẹ akpa nnam abhana.

19 Yina, mada bẹ apyiri k'agbatza pa bẹ atzim atza abanga ọbaanga Gilgal, Ehud ọkhaam obe mẹ ọkpa nnam k'Eglon, oben-ẹ bi, "Ọvaarnọng o, kaam ngaam ẹkkaabha cha ndubhama cha mbeni bi, mgbaakh-ọ."

Mẹ wọ ofon, ọvaar Eglon oben akhaan-nọng pẹ bi, "Bọng nang man ọphaangi!" Mando kwa bẹ abin afona.

20 Mando kw'Ehud oreng okhebha Eglon kẹ da owobh ẹwọr mancheni k'enyọhng ch'ẹvaar-ttọhma chẹ, oben bi, "Kaam dim ẹkkaabha ch'Ibinọkpaabyi bi, nchen-ọ e." Mada ọvaarnọng obin kẹ da owobh ẹwọr,

21 mando kw'Ehud otzim kwabọhk kwẹ ọtẗor ọkkangkkaang kw'ọkpa k'ogbok. Otzim-ẹ okhum ọvaarnọng k'ẹbhọhr.

22 Kaambi da ọkkangkkaang ttara ibọkh-ọbọhk sẹ anwẹ-ẹ k'ẹbhọhr maa, abhọri pẹ ayin k'iyaan wọ, wa Ehud ọkkangkkaang nwa k'ọrọbh, mando kw'iyaak ibubh ọkkangkkaang nwa.

23 Wa Ehud orenga oyin k'iyaan, ọtẗọkha amma p'ẹmaanggo ch'enyọhng ọgbak.

24 Mada Ehud okk'orenga ofona, atzọhmnọng p'ọvaarnọng avura atza are bi amma p'ẹmaanggo ch'enyọhng akk'agbakha, bẹ an-aben bi "Okheri maana ọtza k'ẹpannam k'ẹmaanggo ch'ẹvaar-ttọhma ẹtzaanga e."

25 Wa bè awobha atzik maa, eden ebhir. Yina, ọ̀vaarnọ̀ng amma pa mmaanggo kokwung. Bè atzokha ọ̀gbokhoro akwunga amma. Wa bè an-are da itta kwabẹ̀ okk'otta m'ibhokhi, ope.

26 K'ogbe kwa bè am-awobha mẹ atzik, Ehud ọ̀rọ̀bh ofona. Wa oreng k'okhubha kw'agbatza pa bè agwa k'otza, ọ̀rọ̀bh ochina ka Seira.

27 Mada opyiri kẹ, ogyi obukpohng k'okhubha kwa mgbegbeho s'Ephraim. Wa Ehud otzima anong p'Israel eden, p'areng ahakha k'okhubha kwa mgbegbeho.

28 Iwa oben bè bi, “Bong don-m abẹ, kkeri Ọ̀vaar Ibinokpaabyi okk'anong pa Moab p'ade attattaanga-nong pabong, ọ̀tzokha okhe bong ka mbok.” Mando kw'iwa bè atzon-ẹ abẹ akhakha atza atzokha okhubha kw'asi agbin-ogbin k'Oraanga kwa Jordan kw'ochin ka Moab. Bè onong manda wani ọ̀bok katte ojekha.

29 Wa m'ogbe nwuma, bè afhu anong pa Moab p'apyiri nnohna ọ̀rọ̀bh obhiri nzen. Wa akkeng-gitza biphyir ọ̀maana afanong biphyir, onong kw'ọ̀rọ̀bhi ọ̀naanga kode.

30 M'ewu nduma, wa anong pa Moab an-awobha k'irekhirek kw'ẹfa ch'anong p'Israel. Wa ẹkhoma ch'Israel ewobha k'emem ka cho arobh anna.

Shamgar ode osi-aponga kw'Israel

31 Mada ogbe kw'Ehud okk'okwobha, Shamgar kw'ode nnwa kw'Anat, obiro ode onong kw'otzim ọ̀bhaam-kkqbhi ofhu anong pa Philistiya p'apyiri enohna obhiri arobh jobh. Wa kẹ Shamgar obiro okkaana anong p'Israel.

4

Debɔra ode osi-aponga kw'Israel

¹ K'ogbe kw'Ehud ɔkk'ɔpa, wa anɔng p'Israel abira asi ebibya k'itzitzikha s'Ovaar Ibinɔkpaabyi.

² Mɛ wɔ ofon, wa Ovaar Ibinɔkpaabyi otte bɛ ɔbɔhk ɔnang Jabin, kw'ode ɔvaarnɔng kw'ɛkhɔma cha Kenaan, ɔdabh ɛvaar ka Hazɔr. Wa Sisera ode oho kw'arim-egbong pɛ, oruk ka Haroshɛt-Hagoyim.

³ Da iwa kɛ ɔkhaam akpaar pa nnyanyaang mmindɔr pa bɛ atzim akkonga asi, nnɔhna mfa obhiri aɔbɔh azen, p'okk'otzima osi anɔng p'Israel ɔgbaan ka cho ɛɔbɔh. Wa anɔng p'Israel abhom aror ɛkkaana k'Ovaar Ibinɔkpaabyi.

⁴ M'ogbe nwa, wa Debɔra kw'ode osi-ɛjaakhi, obiro ode kwanɔng kwa Lapidot wɔ om-osi aponga p'anɔng p'Israel.

⁵ Wa om-owobha k'Oji kwa Debɔra kw'obe k'ottem kwa Rama ɔmaana Bɛtɛl, k'okhubha kwa mgbegbeho s'Ephraim osi aponga. Wa anɔng p'Israel biphyir am-atza akhebh-ɛ kɛ bi, osi aponga pabɛ.

⁶ Wa ɔtzɔhm bɛ ayeri Barak kw'ode nnwa kw'Abinoam kw'ofon Kadesh k'ɛkhɔma cha Naph-tali, oben-ɛ bi, “Ovaar Ibinɔkpaabyi, kw'ode Ibinɔkpaabyi kw'Israel ɔnang-ɔ ɛfa bi: ‘Rɔhng ka Naphtali ɔmaana ka Zebulun, atza atzɔkha ajinɔng nnɔhna ɛɔbɔh obhiri azen, atzima bɛ eden bɔng avura k'egbegbeho cha Tabɔr.

⁷ Kaam ndima Sisera kw'ode oho kw'arim-egbong pa Jabin eden, ɔmaana akpaar pɛ pa nnyanyaang mmindɔr, ttara arim-egbong pɛ

ínchina k'Ọraanga kwa Kishon, ndokha bẹ́ ngọ-ọ́ ka mbòhk.' ”

⁸ Mè wọ ofon, Barak oben-ẹ bi, “Idikha kọ atzon-m abẹ, kaam nda-otza; yina, idikha an'aam abẹ atzoni, kaam kında.”

⁹ Debora obhina bi, “K'odik-okka, kaam ndon-ọ abẹ otzon-ẹ. Yina, okhuri eden ch'am-asi m'odik nwa, echora kakhaama e, da Ọvaar Ibinokpaabyi ótte Sisera ọbòhk otte kwanong, okhem-ẹ e.”

¹⁰ Mando kwa Barak otzobh ajinong pa Zebulun omaana pa Naphtali, anong nnohna ẹròbh obhiri azen p'awobh k'irekhirek kw'ẹfa chẹ. Wa Debora otzon-ẹ abẹ.

¹¹ M'ogbe nwa, wa Heber kw'ofon Ken okk'obina oji ayok-afonava pa Ken, p'ade va pa va pa Hobab kw'iwa ode onye kwa Moses, otza ottima ikhira se k'irekhirek kw'echi ch'ideden ka Zaananim obaanga Kadesh.

¹² K'ogbe kwa bẹ an-agbaakhi Sisera bi, Barak kw'ode nnwa kw'Abinoam okk'egbegbeho cha Tabor ovura,

¹³ Sisera otzokha ajinong pe biphyir okwu ottara k'akpaar pe pa nnyanyaang mmindor pa bẹ atzim akkonga asi, nnohna mfa obhiri arobh azen otzobha. Ttewor ka Haroshet-Hagoyim maa, atza apyiri k'Ọraanga kwa Kishon.

¹⁴ Mando kwa Debora obenì Barak bi, “Kọ rohng! Kkeri, k'ewu cha mayina, Ọvaar Ibinokpaabyi okk'Sisera otzokha okhe ka mbòhk sa kọ Barak. Ọvaar Ibinokpaabyi okk'ọ abẹ atzona e” Wa Barak otzima ajinong nnohna ẹròbh obhiri azen p'atzon-ẹ abẹ, ovura k'egbegbeho cha Tabor.

¹⁵ Mada Barak oreng okwu, Ovaar Ibinokpaabyi orenga k'okkangkkaang kwa Barak okhubh Sisera, omaana akpaar pẹ pa nnyanyaang mmindor bi-phyir ttara arim-egbong pẹ maa, Sisera oħakha k'okpaar kwẹ kwa nnyanyaang mmindor, on-otzima mmo ororoh.

¹⁶ Iwa Barak okhubh akpaar mba pa nnyanyaang mmindor omaana arim-egbong maa, opyiri ka Haroshet-Hagoyim. Arim-egbong pa Sisera biphyir ape k'okkangkkaang, ojinonog manda wani korikhi.

¹⁷ Wa Sisera otzima mmo ororoh maa, otza opyiri k'ikhira sa Jayel, kw'ode kwanonog kwa Heber kw'ofon Ken, okhuri da iwa Jabin kw'ode ovaarnonog kwa Hazor omaana ehohmmor cha Heber kw'ofon Ken akhaam echekhi ch'emem.

¹⁸ Iwa Jayel oyin k'iyaan otza okhebha Sisera oben-e bi, "Itta kwaam kwu, dim k'etzaanga. Tte oning-o ogor." Mando kw'odimi k'ikhira sa Jayel, Jayel otzokha ehohmma-kpa obubh-e.

¹⁹ Sisera on-oben bi, "Edohngi ekk'aam egwa e. Tzotzokhaan, nang-m asi ngwo." Mando kwa Jayel ogwong ekpa ch'abasi cha be atzim etzenkpa asi, okhaabha onang-e ogwo obiro obubh-e.

²⁰ Sisera oben Jayel bi, "Ko be m'ekhiramma. Ononog manda wani okwu obobh-o s'ononog owobh ma, bhin-e bi, 'Mma o.' "

²¹ Yina, wa Jayel kw'ode kwanonog kwa Heber otzini obhin wani kw'ikhira omaana etzabohk, obekhi otza okhebha Sisera ke da okk'e okhohna oyima ottaabha. Okhum-e obhin nwuma k'ohobem omaana k'irek, ope.

²² Mẹ ẹbaa mẹ, Barak kw'om-okhubh Sisera opyiri. Mando kwa Jayẹl oyini k'iyaa ọta okhebh-ẹ, oben bi, “Kwu e, kaam ndibh-ọ ọnọng kw'am-aror otzibh e.” Mando kwa Barak ọtzon-ẹ abẹ odim k'ikhira, ọta ore da Sisera on-oyim obukhi kẹ ttara obhin kw'okhum-ẹ k'ohobem.

²³ M'ewu nduma, anọng p'Israel are odem kw'Ibinọkpaabyi okhem ọvaar Jabin kwa Kenaan.

²⁴ Mando kw'anọng p'Israel achin ororo agaangi ayohnga ọvaar Jabin kwa Kenaan maa, bẹ adim-ẹ.

5

Emọng ch'ekhema cha Debora ọmaana Barak akkọhni

¹ Mada egbong ẹha m'ewu nduma, Debora ọmaana Barak kw'ode nnwa kw'Abinoam akkọhni emọng nda:

² “K'ogbe kw'adeho ade atzim-eden k'Israel,
k'ogbe kw'anọng atte for sabẹ ọbọhk anang
k'egbong,
anọng anang Ọvaar Ibinọkpaabyi ẹtzhnga!

³ “Avaar o, bọng maanga odik nwa e!
Adabh o, bọng yonga itzhng e!
Kaam e, kaam-ọkhaam wọ ńkkohn emọng nnang
Ọvaar Ibinọkpaabyi;
Kaam ndima ọkkohna ndohnga Ọvaar Ib-
inọkpaabyi, kw'ode Ibinọkpaabyi kw'Israel.

⁴ “O Ọvaar Ibinọkpaabyi, mada abin ka mgbegbeho
sa Seir,
mada abin k'ẹkhoma ch'Edom,

irerek inyengi, ọrọngkpakpa otzebh asi,
eboni ebire etzebh asi.

⁵ Mgbegbeho nnyengi k'ititzikha s'Ọvaar Ibinọkpaabyi, kaambi cha Sinai ọ,
enyengi k'ititzikha s'Ọvaar Ibinọkpaabyi,
kw'ode Ibinọkpaabyi kw'Israel.

⁶ “K'ogbe kwa Shamgar kw'ode nnwa kw'Anat,
ọmaana k'ogbe kwa Jayel, wa anọng arenga
dọk kamatza;
wa anọng an-am-atza arenga ka
ngọbhakhọbha-den.

⁷ Akkakkaama k'Israel dọk kade
maa, kaam Debora ndọkha ẹfa,
nkkeri anọng p'Israel macha ọkka okkeri va.

⁸ Ibinọkpaabyi otzek adeho abhape,
k'ogbe kw'egbong epyiri ka mbaakhamma
s'odedenmon,
ọkhọhnkpa manda wani kaambi ọkhọhn f'ọnọng
ore ka chen vọ, kode,
k'ottem kw'arim-egbong nnọhna arobh azen
k'Israel.

⁹ Ettem chaam ewobh ttara adeho p'Israel,
ewobh ttara anọng p'akher bi, atte for sabet
ọbọhk k'ottem kw'anọng p'Israel.
Etzọhnga ewobha ẹnang Ọvaar Ibinọkpaabyi!

¹⁰ “Bọbọng p'ayaari k'anyanyaang-wuri,
bọbọng p'awobh ẹwọr ka nnọhmakpa
nkkakkase,
ttara ayok p'areng ka mmo, bọng chibhi odik
¹¹ okhuri emọng ch'akkọhni-emọng akkọhni ka
nsipe.

Bẹ agbaakhi ngema s'Ovaar Ibinokpaabyi,
bẹ agbaak ngema sa ndor-otzor s'anong pẹ
p'ibhon s'Israel.

“Anong p'Ovaar Ibinokpaabyi,
abin ahakha ka mbaakhamma s'odedenmon,
aben bi,

12 ‘Bina k'erong, bina k'erong, Debora!
Bina k'erong, bina k'erong, atzima man
akkohn emong ch'ekhema!

Barak, bina k'erong!
atzokha attattaanga-nong pọ p'abok k'emmoni,
o nnwa kwa Abinoam.'

13 “Adeho p'arikhi ahakha akwu;
anong p'Ovaar Ibinokpaabyi ahakha akwu
akhebh-m bi, motza orima afanong abe.

14 Ayok bani afon k'ekhoma ch'Ephraim,
p'immaanabe sabẹ ide Amalek;
anong pa Benjamin awobha k'ottem kw'anong
p'atzon-o abe.

Adeho p'arim-egbong afona ka Makir,
anong p'atzim evar-chi ch'odeho kw'arim-
egbong afona ka Zebulun.

15 Wa adeho p'Isaaka awobha ttara Debora;
k'odik-okka Isaaka owobh ttara Barak,
kw'odeho kwe otzohmi akhubh-e apyiri
k'ittolim.

Yina, ka ngoma sa Reuben achibhi ahaabhi bẹ
kpog.

16 Bong asi yan awobha k'ottem kw'avu-kwuri bi,
bong abhaanga eyeri ch'arukhimaan?
ka ngoma sa Reuben achibhi ahaabhi bẹ kpog.

- 17 Anọng pa Gilead awobh ka Jordan okhubha.
Anọng pa Dan asi yan awobha k'ọraanga
ọkhaan-ọkhaan o?
Anọng p'Asher akpong k'ẹrangamma,
awobha ka bẹ k'ẹkha.
- 18 Anọng pa Zebulun akhe akpen pabẹ ka dama-
dama;
mando kw'anọng p'ẹkhoma cha Naphtali
abira akhe akpen pabẹ ka dama-dama, ka
mgbongdam.
- 19 “Avaar akwu arima erima,
avaar pa Kenaan arima erima;
abaanga ngekha sa Mẹgido, ka Taanak,
yina, bẹ silva manda wani katzok.
- 20 Ndodori nwobh k'ọrongkpakpa nnima erima,
odem nwa kwa sẹ nneng k'ọrongkpakpa,
sẹ nnima Sisera abẹ.
- 21 Ebhobh ch'ọraanga kwa Kishon ẹchọri bẹ etzima
efona,
ebukhaya ch'ọraanga kwa Kishon ebubha bẹ,
ẹchọri bẹ biphyir-phyir etzima efona.
Ọgbagba kwaam o, china ororo agaangi for!
- 22 Ndokhi sa nnyanyaang nnimi irerek,
nnyanyaang sa Sisera s'ẹfa ndukha-odukha.
- 23 Oreng-eden kw'Ovaar Ibinokpaabyi oben bi,
'Opyibh-opyibh ọnang Meroz.'
'Opyibh-opyibh ọnang anọng pa Meroz
itzama-itzama,
okhuri da iwa bẹ ani Ovaar Ibinokpaabyi attar
arima abasSisera abẹ,

bɛ Ɔvaar Ibinɔkpaabyi kattar arima attattaan-
ganɔŋ p'ɛfa abɛ.'

24 “Echora cha Jayɛl ɛbari ɛyɔhnga ch'ayokhi-
panɔŋ,
Jayɛl kw'ode kwanɔŋ kwa Heber kw'ofon
Ken,
echora chɛ ɛbari ɛyɔhnga cha panɔŋ mach'ɛ,
p'abira aruk k'okhira.

25 Sisɛra ophyem-ɛ asi, Jayɛl ɔnang-ɛ abasi;
otzima ɔgwasi kw'avaar ɔnang-ɛ abasi
p'akk'amaanga.

26 Jayɛl onemi ɔbɔhk ɔtzɔkha obhing,
otzima odimbɔhk otzini ɔtzɔhmttɔhk
mach'ɛtzabɔhk,
otzima okhum Sisɛra, otzikh-ɛ eho,
ommun-ɛ k'ohobem, otzikh-ɛ *bi biribiri*.

27 Sisɛra obikhi otto,
oyima Jayɛl ma ndɔkhi;
otto oyima Jayɛl ma ndɔkhi;
okponga mɛ da otto ope.

28 “Ɔkka kwa Sisɛra orenga k'ɔphapha-mma
omyinga,
owobha k'ɔphapha-mma nnam-annam ob-
hom;

‘Okhuri yan kw'ɔkpaar kwɛ kwa nnyanyaang
mmindɔr okpeni okhukhuna manda o?
Abirikum p'akpaar pɛ pa nnyanyaang mmin-
dor an-akpeni yan ma o?’

29 Oyokh-omina wani kwɛ kw'orong atzim obhin-
ɛ bi,
k'odik-ɔkka, om-obiro oben for sɛ bi,

30 'Nne bi, bɛ am-atzɔkha ekpo am-abira achi
 ɔgbɔm e,
ajinɔŋ am-atzɔk panɔŋ kɛ e,
bɛ am-achi ɔgbɔm f'anɔhma-baba ɔkkakka anang
 Sisɛra,
 anɔhma-baba akkakka afa,
 idik nna biphyir ide ɔgbɔm.'

31 "O Ọvaar Ibinɔkpaabyi, tte attattaanganɔŋ pɔ
 biphyir adimi!
 Yina, tte anɔŋ p'adaakhi amaani
 mach'ekpekhiria,
 k'ogbe kwa chɛ eyini ttara ɛfa."
Mando kw'iwa ɛkhɔma nda ɛkhaam odidiri ka
cho arɔbh afa.

6

Anɔŋ pa Midiyan ahokhi anɔŋ p'Israel k'ihem

¹ Iwa anɔŋ p'Israel abira asi itzama k'itzitzikha
s'Ọvaar Ibinɔkpaabyi, Ibinɔkpaabyi otte bɛ ɔbɔhk
ɔnang anɔŋ p'ɛkhɔma cha Midiyan, ka cho
azenamfa.

² Da iwa anɔŋ pa Midiyan akhaam ɛfa ayɔhnga
anɔŋ p'Israel, anɔŋ p'Israel afona atza asi
orukhabe fabɛ ka mgbegbeho ebira, ɔmaana
k'atzakpamma ttara k'ochubhabe.

³ Ogbe kpenamkpen kw'anɔŋ p'Israel ayaabh
iwoni sabɛ, anɔŋ p'ɛkhɔma cha Midiyan,
ɔmaana ch'Amalɛk ttara anɔŋ pa ngɔma s'irukhi
k'okhubha kw'ewuchen em-eyin, am-afona atza
arima anɔŋ p'Israel abɛ.

⁴ Anɔŋ mba am-abhing mɛ bɛ akhibhi iwoni
maa, apyiri Gaza bɛ anɔŋ p'Israel otzirattɔhk

manda vani f'ode orukhimaan, obiro ode ẹbhaam ttara ẹnyanyaang, karikhi.

⁵ Wa bẹ abin ttara etzirakpo pyabẹ, omaana okhira fabẹ mach'ọhaabh f'agwuribhebhe. Wa bẹ ajinong omaana akamẹl pabẹ kafha abhik; bẹ abokha ẹkhoma nda bẹ abira akhibhi ọtọhk kpenamkpen.

⁶ Anong p'ẹkhoma cha Midiyan ahok anong p'Israel k'ihem s'okwo maa, anong p'Israel abhom ẹkkaana anang Ovaar Ibinokpaabyi.

⁷ K'ogbe kw'anong p'Israel abhomi ẹkkaana anang Ovaar Ibinokpaabyi, okhuri k'ihem s'anong pa Midiyan ahokhi bẹ,

⁸ ọtzohm osejaakhi onang bẹ, kw'obeni bi, “Ma wọ ode odik kw'Ovaar Ibinokpaabyi, kw'ode Ibinokpaabyi kw'Israel obeni bi: kaam ndim bong mbina k'Ijip k'ẹkhoma nduma cha bong awobh k'ihem.

⁹ Kaam nnobh bong ka mbokh s'anong p'Ijip, omaana ka mbokh s'anong biphyir p'ahokhi bong k'ihem, ngwubh bẹ k'itzitzikha sabong, mbiri ndokha irerek sabẹ nnang bong.

¹⁰ Mben bong bi, ‘Kaam wọ nde Ovaar Ibinokpaabyi, kw'ode Ibinokpaabyi kwabong; bong ikha s'anong p'Amor pa bong arukhi k'irerek sabẹ kàkpobha.’ Yina, bong itzohng kayong anang-m.”

¹¹ Iwa ewu dani, oreng-eden kw'Ovaar Ibinokpaabyi ofona kẹ okwu k'obhon kw'Ophra, ọtza owobha ẹwọr k'irekhirek kw'echi ch'ideden cha oak ch'ede echi cha Joash kw'ofon Abiez, kẹ da nnwa kwẹ Gideon owobh om-okhok abokpa, k'ibe sa bẹ am-amyana achiduk, ifha anong pa Midiyan aningi bẹ are.

12 Mada oreng-eden kw'Ovaar Ibinokpaabyi oyini Gideon abẹ, oben bi, “Ovaar Ibinokpaabyi owobh kẹ ttar-ọ, kọ orim-egbong kw'ideden.”

13 Yina, Gideon obhina bi, “Idikha Ovaar Ibinokpaabyi owobh kẹ ttara man, okhuri yan kw'idik nna biphyir itto ikhebha man o? Ikkokkoni-dik sẹ biphyir ki s'ab'otte paman am-agbaak man okhuri kẹ, aben bi, ‘Wa Ovaar Ibinokpaabyi man kotzim obina k'Ijip o?’ Yina, madeden Ovaar Ibinokpaabyi okk'nnam okpa obora man, obiro otzokha man okhe ka mbòhk s'anong pa Midiyan.”

14 Ovaar Ibinokpaabyi obhakhi okker-ẹ, oben bi, “Kọ tziama ẹfa ch'akhaam aronng atza akkaana anong p'Israel, ka mbòhk s'anong pa Midiyan. Kaam okhaam ma for saam wọ ndohm-ọ.”

15 Yina, Gideon obobh bi, “Itta, yan kwa kaam mfha nkkaana anong p'Israel o? Efonamma chaam dọ ẹkhar otzam k'ẹkhoma cha Manase. Kaam wọ mbiri ngara otzam k'ẹhohmmor ch'otte kwaam.”

16 Ovaar Ibinokpaabyi obhina bi, “Kaam nwobha ttar-ọ, kọ abira afhu anong pa Midiyan biphyir-phyir maana afhu onong wani.”

17 Gideon on-obhina bi, “Idikha madeden kaam nkk'ophyaam ndokha k'itiztikha sọ, kọ si ẹjaakhi anang-m ifha nnonga bi, k'odik-okka kọ wọ am-agbaakh-m atzim.

18 Tzotzokhaan, kọ kafona maa, kaam mkpa nnam ttara enanga chaam, nkwa nji chẹ m'itiztikha sọ.”

Mẹ wọ, Ovaar Ibinokpaabyi oben bi, “Kaam nwobha-owobha ndik maa, akhuna.”

19 Mando kwa Gideon ofon otza otzokha ovu-nwa ofhu otzima osi ochattohk, obiro otzokha abubuma k'ogbangbang otzima osi brəd kwa bẹ ani yist akhe. Otzokha ochattohk mva f'okhe k'ikhiriba, omaana etzen nda ch'ewobh k'irəhkha otzima otza ober-ẹ m'echirin cha oak.

20 Orenɡ-eden kw'Ibinokpaabyi oben-ẹ bi, "Tzini etzen nda omaana brəd nwa kwa bẹ ani yist akhe, anana pye m'itzakpa nna, ayaanga ebəhnga nda mẹ." Wa Gideon osi mando.

21 Orenɡ-eden kw'Ovaar Ibinokpaabyi otzima ironemma s'ochikhura kw'otzim k'əbəhk kwẹ, ottohmi etzen nda omaana brəd nwa kwa bẹ ani yist akhe. Ekpon eyin m'etzakpa nda echi etzen nda omaana brəd. Mando kw'orenɡ-eden kw'Ovaar Ibinokpaabyi odakhi odimi.

22 Mada Gideon on-orong bi, orenɡ-eden kw'Ovaar Ibinokpaabyi wə, okpəbh oben bi, "O Ovaar Ibinokpaabyi kw'oyəhng! Kaam nkk'orenga-eden kw'Ovaar Ibinokpaabyi, itzitzikha ttara itzitzikha nna!"

23 Yina, Ovaar Ibinokpaabyi oben-ẹ bi, "Odidiri owobha ttar-ə! Oning-ə ojor, Kə kápe."

24 Mẹ wə ofon, Gideon osi ijafəhnibe mẹ, onang Ovaar Ibinokpaabyi, oyeri sẹ Ovaar Ibinokpaabyi wə ode emem. Ma pyiri k'ewu cha mayina ijafəhnibe nna, ibe k'obhon kw'Ophra k'əkhəma ch'Abiez.

25 M'erungiwu nduma dani Ovaar Ibinokpaabyi oben Gideon bi, "Tzokha ebhaam-dim ch'əkhaam ẹfa ch'ettong mfa k'etzirakpo py'atte, ch'ede cho azenamfa. Atzima anyuni ijafəhnibe nna

s'atte om-owobha okpobha Baal abira akpaara mkpommachi s'Ashera sa mbe k'ebhabhaanga chẹ.

²⁶ Asi ijafohnibe ikkakkase k'egbegbeho ebira ttara atza, anang kaam Ovaar Ibinokpaabyi, kwa nde Ibinokpaabyi kwọ. Tzima mkpommachi nna s'Ashera s'akpaar, omaana ebhaam-dim nda ch'ettong mfa asi ejafohni ekwomiche.”

²⁷ Mando wọ kwa Gideon otzok atzohmnonong pe jobh, ofona otza osi mach'Ovaar Ibinokpaabyi ogbaakh-ẹ. Yina, okhuri ojora f'okhaam omaana anong pe ttara f'ajinong p'obhon kw'Ophra, osi ijafohnibe nna k'erungi, kw'ira osi se k'eya.

²⁸ K'ekpebha mada ajinong p'obhon nwa aphyobh, be an-are bi, ijafohnibe sa Baal ikk'ikhibhi, ekpommachi ch'Ashera ch'ebe m'ebhabhaanga ebire ekpaara, be abira atzima ebhaam-dim nda ch'ettong mfa asi ejafohni, m'ijafohnibe nna ibhase.

²⁹ Be abhakhi abobh ayok bi, “Anyi wọ osi odik nwa?”

Mada be atzok ogbe adon kwe, be agbaak be bi, “Gideon kw'ode nnwa kwa Joash wọ osi kwe.”

³⁰ Mando wọ kw'ajinong p'obhon nwa afon atza aben Joash bi, “Tzima nnwa kwọ kw'ijinong ayin ka. Ke okhaambi ope, okhuri bi, ke okk'ijafohnibe sa Baal ovohkhi obiro okpaara ekpommachi ch'Ashera ch'ebe ebaanga se.”

³¹ Yina, Joash obhina onongeya haabha nwa kw'ettem ekk'epyibha kw'okhor-ẹ okhe k'ottem bi, “Na bong arima erima nda k'eho cha Baal o? Bong am-akhong bi, akkaan-ẹ? Onong manda wani kw'orim erima k'eho cha Baal be akhaambi

afhè-ẹ k'ekpebha! Idikha Baal ọkhaam ẹfa k'odik-
ọkka, tte orima erima cha for sẹ k'ogbe kw'ọnọng
ọvọhkhi ijafọhnibe sẹ.”

³² Mẹ wọ ofon m'ewu nduma bẹ an-ayeri
Gideon “Jerub-Baal,” aben bi, “Tte Baal orima
erima ttar-ẹ,” okhuri da ọvọhkhi ijafọhnibe sa Baal.

³³ M'ogbe nwa, wa ẹkhoma cha Midiyan,
omaana ch'Amalek ttara ngoma ndọdọk s'irukhi
k'okhubha kw'ewuchen em-eyin, bẹ abhuna ẹfa
njekha ọraanga kwa Jordan nda mming ka ittolim
sa Jẹzrẹl.

³⁴ Mando kw'egwugwuma ch'Ovaar
Ibinọkpaabyi ẹhak ẹnwa Gideon, ogyi obukpohng
otzima oyeri anọng p'Abiez bi, bẹ atzọn-ẹ abẹ.

³⁵ Ọtzohm akkaabh-nkkaabha k'ẹkhoma cha
Manase biphyir bi, bẹ atzima egbongkpo akwu,
obirot ọtzohm ochen ẹkhoma ch'Asher, omaana
cha Zebulun ttara cha Naphtali, ifha bẹ-bẹ dọk
abira avura akhebha bẹ kẹ.

³⁶ Gideon e, oben Ovaar Ibinọkpaabyi bi, “Idikha
ọdaakh-ọ bi, arenga ka kaam ka mbọhk akkaana
anọng p'Israel mach'akk'achekhi,

³⁷ kkere e, kaam ndọkha ngwugwuma nnana
m'ibe sa bẹ am-awobha agwuma abọkpamoma.
Idikha abonisi atzebhi ma ngwugwuma nna sẹ-
sẹ bẹ k'irerek katzebhi, mẹ wọ kwa kaam ndima
nnonga bi, kọ arenga-orenga ka mbọhk saam
akkaana anọng p'Israel, mach'agbaakhi.”

³⁸ Manda wọ kwa kwẹ ode. Gideon ọphyọbha
k'ekpekebha k'ewu ch'ekhobh; ọmyana ngwug-
wuma nnuma asi ayin p'afhu ogbobhi-mbọhk.

³⁹ Mẹ wọ e, Gideon oben Ibinọkpaabyi bi,
“Oning-ọ ọdọkhi ttara kaam. Tte kaam mbiri

mphyem ogbe nwa wani. Tte-m ọbọhk m'ogbe nwa mbiri nsi eyoma ttara ngwugwuma nna. M'ogbe nwa, kọ si ngwugwuma nna ngwu, abonisi abubha irerek.”

⁴⁰ M'erungiwu nduma, Ibinọkpaabyi osi mando. Ngwugwuma sẹ-sẹ ngwu; abonisi abubha irerek biphyir.

7

Gideon okhem anong p'ekhoma cha Midiyan

¹ Iwa k'ekpebhawu dani, Jerub-Baal (kw'ode Gideon) ọmaana ajinong pẹ biphyir abhing k'okhekhaho kwa Harod. Wa ibhingabe s'anong pa Midiyan iwobh k'ebira-ebira kw'ittolim s'ibaang egbegbeho cha More.

² Ovaar Ibinọkpaabyi oben Gideon bi, “Ajinong p'akhaam ahaabhi kpong bi, kaam ndokha anong pa Midiyan nge bẹ ka mbọhk. Oni mando ode, anong p'Israel an-asi ẹmma bi, ‘Ẹfa chaman ekk'man ẹkkaana e.’

³ Na si ẹjaakhi anang arim-egbong bi, “Tte onong kpenamkpen kw'ojor-ẹ ojora obina k'egbegbeho cha Gilead okpa nnam.’ ” Mando kw'ajinong nnọhna arọb afa obhiri chi, akpa nnam abhana, on-omunga ajinong nnọhna ẹrọb obhiri nzen.

⁴ Yina, Ovaar Ibinọkpaabyi oben Gideon bi, “Ajinong mba atzima ahaabhi kpong e. Tzima bẹ ahakha k'ekhekha, ifha nyoma bẹ nnang-ọ. Idikha mbeni bi, ‘Oyok nwa wọ ọtzọn-ọ abẹ,’ kẹ wọ ọtzọn-ọ abẹ; yina, idikha mbeni bi, ‘Oyok nwa kọ abẹ kótzọn,’ kọ abẹ kótzọn.”

⁵ Mando kwa Gideon otzim ajinong mba ohakha k'ekhekha. Mè wò kw'Ovaar Ibinokpaabyi oben-è bi, "K'ottem kw'anong p'attim ndudungi agwo asi, kò tzekha anong p'atzim edaak agberi asi, mach'epfa ettaakhi asi."

⁶ Wa ajinong arobh chi bọ atzim mbòhk akhaabha asi agwo. Ajinong mbonggo biphyir attima ndudungi agwo.

⁷ Ovaar Ibinokpaabyi oben Gideon bi, "Ajinong mbuma arobh chi p'atzim mbòhk akhaabha asi agwo, bọ pa kaam nnenga mè nkkaan-ò, mbiri ndokha anong pa Midiyan nge bong ka mbòhk. Tte ajinong mbonggo biphyir akpa nnam, onong-onong k'ikhira se."

⁸ Mando wò kwa Gideon otzohmi anong mbonggo biphyir p'Israel bè akpa nnam k'okhira fabè, yina, wa ohok ajinong mba arobh chi, p'atzok agbere omaana abukpohng p'anong mbonggo p'afon-ofona.

M'ogbe nwa wa ibhingabe s'anong pa Midiyan iwobh k'ittolim, k'irekhirek kwa Gideon.

⁹ M'erungi nduma Ovaar Ibinokpaabyi oben Gideon bi, "Bina ahakha atza arima anong pa Midiyan abè k'ibhingabe sabè, okhuri bi, kaam ndokha bè otzokha ngo-ò ka mbòhk.

¹⁰ Idikha ojora osò-ò bi, atza arima bè abè, hakha k'ibhingabe ttara otzohmnong kwò Pura,

¹¹ ayonga itzohng abhaanga odik kwa bè am-agbaak. Mè wò kw'abar ettem bi, atza arima anong mba abè k'ibhingabe sabè." Mè wò e, kè omaana otzohmnong kwè Pura ahakha k'iyaan s'ibhingabe.

¹² Ode ch'anong p'ekhoma cha Midiyan, omaana anong p'ekhoma ch'Amalek ttara anong pa ngoma sa nnukhi k'okhubha kwa ewuchen emeyin akk'azobha k'ohaabh mach'agwuribhebhe k'ittolim. Akamel pabe abira ahaabh mach'oyeyeng kw'oraanga kw'onong oni ov-obhik.

¹³ Mando kwa Gideon otzor-otzor otza opyiri m'ogbe nwuma kw'ojinong wani om-ogbaak oyok idachen s'ottaar bi, "Kaam nttaar idachen, nne da bred kw'ode iriring kwa be atzim barli asi, om-otto ogina maa, odim k'ibhingabe s'anong pa Midiyan. Oztima efa nduma otza otzohbh k'ikhira, ihobhi itto ikhubha."

¹⁴ Me wo ofon, oyok-odikkobh kwe obhina bi, "Odem ododok kode, oyongi bi, okkangkkaang kwa Gideon kw'ode nnwa kwa Joash, kw'ofon Israel wo e. Ibinokpaabyi okk'anong pa Midiyan, omaana ibhingabe sabet biphyir otzokha okhe-e ka mbokk."

¹⁵ K'ogbe kwa Gideon obhaang idachen nna ttara ejaakhi che, orakha onang Ibinokpaabyi ikpokpobha. Okpa nnam obhana k'ibhingabe s'anong p'Israel, oben be bi, "Bong bina e! Kkeri Ovaar Ibinokpaabyi okk'anong pa Midiyan, omaana ibhingabe sabet otzokha okhe bong ka mbokk e."

¹⁶ Obhaangi ajinong mba aroh chi ka ngaan nt-taan, otzokha abukpohng, omaana agbere p'ottok on-ode okhe be biphyir ka mbokk, ttara okhebh f'oyeni k'agbere mba etzaanga.

¹⁷ Oben be bi, "Bong kker-m mo o, bong dorm ma ndokhi. Mada mpyiri m'ibhingabe okhaan-

ọkhaan, odik kpenamkpen kwa nsi, bọng si mando.

¹⁸ Mada kaam ttara anọng biphyir p'awobh ttar-m mogyi abukpọhng paman, mando kwa bọng biphyir p'awobh akhọri ibhingabe, agyi abukpọhng pabọng abira awuri ẹmọng aben bi, 'Ekhema ede ch'Ọvaar Ibinọkpaabyi, ọmaana cha Gideon.' ”

¹⁹ Mando kwa Gideon ọmaana ajinọng arọbh azen p'awobh ttar-ẹ atza apyiri k'ibhingabe s'anọng mba ọkhaan-ọkhaan, k'ogbe kwa bẹ akk'akkeribe abhona. Bẹ agyi abukpọhng pabẹ, abira avọhkhi agbere mbuma pa bẹ atzim ka mbọhk.

²⁰ Ngaan nna nttaan ngyi abukpọhng mbiri mvọhkhi agbere. Ọnọng-ọnọng otzima ikhebh ka kwabọhk, ọmaana obukpọhng k'odimbọhk, ọnọng-ọnọng owuri ẹmọng, oben bi, “Bọng nima erima nda ttara akkangkkaang pabọng anang Ọvaar Ibinọkpaabyi ttara Gideon!”

²¹ Ojinọng kpenamkpen obe k'ibe sẹ, bẹ akhọri ibhingabe nna, anọng pa Midiyan biphyir am-abhom arọbh.

²² Mada abukpọhng mba arọbh chi agyi, Ọvaar Ibinọkpaabyi ọgara ajinọng pa Midiyan biphyir bẹ abhakhi atzima akkangkkaang pabẹ arima for sabẹ abẹ. Arim-egbong mba arọbh achina ka Bet-Shita da achin ka Zerera maa, atza apyiri k'enem cha Abẹl-Mẹhola ọbaanga Tabat.

²³ Anọng p'Israel p'afon k'ẹkhoma cha Naphtali, ọmaana ch'Asher, ọmaana ẹkhoma cha Manase biphyir ayin k'iyaa akhubh anọng pa Midiyan.

24 Wa Gideon ɔtzohm akkaabh-nkkaabha m'akhora obhon kw'egbegbeho kw'Ephraim, oben bi, “Bong hakha akwu arima anong pa Midiyan abe, bong abira akpa be eden k'Oraanga kwa Jordan maa, apyiri ka Bet-Bara.”

Mando wo kw'ajinong p'ekhoma ch'Ephraim biphyir afon atza akpa be eden k'Oraanga kwa Jordan maa, apyiri ka Bet-Bara.

25 Iwa be abira abokha adeho afa p'anong pa Midiyan, p'ade Oreb, omaana Zeeb. Be afhu Oreb k'itzakpa s'Oreb, be afhu Zeeb k'ibe sa be amyana achiduk s'iwoh ka Zeeb. Wa be akhubh anong pa Midiyan be atzima eho ch'Oreb, omaana cha Zeeb achena Gideon, kw'owoh ka Jordan okhaan-okhaan.

8

Zeba omaana Zalmuna

1 Iwa anong p'Ephraim aboh Gideon bi, “Osi yan asi man manda? Osi yan kw'ani man ayeri motzon-o abe otza orima anong pa Midiyan abe o?” Odokhi be itzama-itzama atzima atzor-e.

2 Yina, obhina be bi, “Mbong fa kaam nkk'nsa f'ode ebenga-mbohka ka fa bong akk'asa? Ichora sa bong asi k'iwoni sa grep s'Ephraim, k'ijibhi iyohnga ipha k'obungi s'owoni kwa grep kw'Abiezer o?”

3 Ibinokpaabyi okk'Oreb, omaana Zeeb p'ade adeho p'anong pa Midiyan otzokha, okhe bong ka mbohka. Mbong fa kaam nsi ma f'obari oyohnga fa ko aso o?” Okhuri ebhina ch'onangi be, idodokhi sa be akhaam ttar-e ihakha.

⁴ Chibhi da Gideon omaana ajinong pẹ aròbh chi òkhòhni bẹ, bẹ achina ororo akhubh anong pa Midiyan maa, atza apyiri Jordan abira ajekha k'okhubha.

⁵ Wa oben anong pa Sukot bi, “Bong nang arim-egbong paam brẹd; kkeri okwo okk'bẹ òkhaama, da kaam nchin ororo ngwubh Zeba omaana Zalmuna, p'ade avaarnong pa Midiyan.”

⁶ Yina, akhaan-nong pa Sukot aben bi, “Okhuri yan kwa monang arim-egbong pọ brẹd, k'ogbe kw'ani Zeba omaana Zalmuna atzim abokha?”

⁷ Mẹ wọ ofon, Gideon obhina bi, “Idikha ode mando, k'ogbe kw'Ovaar Ibinokpaabyi òkk'aam Zeba, omaana Zalmuna òkha ka mbòhk, kaam ndima afhodima omaana akkaangi p'ameni k'ibe s'anong an-arukhi, njaakhi ayaara pabong k'abir-ibiri.”

⁸ Obina mẹ ochina ka Pẹniyel, ọza ophyem odik nwuma wani. Yina, ajinong p'obhon nwa abira anang bẹ ebhina nduma dani ch'ajinong pa Sukot akk'ananga.

⁹ Mẹ wọ ofon, oben ajinong pa Pẹniyel bi, “Mada ngwuna ttara ekhema, ngibhi ibe nna s'akker-obhon am-awobha akkeri obhon.”

¹⁰ Iwa Zeba omaana Zalmuna awobh ka Karkor ttara arim-egbong p'apyiri ajinong nnohna ẹròbh obhiri chi obhiri mfa obhiri aròbh jobh. Wa arim-egbong biphyir p'arikhi ka ngoma s'okhubha kw'ewuchen em-eyin bọ mẹ; da arim-egbong nnohna aròbh chi p'atzim akkangkkaang akk'apa.

¹¹ Wa Gideon orenga k'òkkadeden kw'akker-etzirakpo p'arukhi k'okhira k'okhubha

kw'ewuchen em-eyin ka Noba ọmaana ka Jogbeha, ọtza orima arim-egbong abẹ, k'ogbe kwa bẹ ani chen ahokhi.

¹² Mando kwa Zeba, ọmaana Zalmuna p'ade avaar afa pa Midiyan, arọbhi. Yina, Gideon okhubh bẹ maa, ọbọkha bẹ, obiro okhe arim-egbong p'anong mba biphyir k'ojora.

¹³ Iwa Gideon kw'ode nnwa kwa Joash ofona kẹ da orim egbong orenga k'Ọkkadeden kwa Heres, okhuna.

¹⁴ Ọbọkha odikkobh wani kw'ofon Sukot, ọdohn-ẹ, odikkobh nwa e, ọkọkẹ che p'akhaannong pa Sukot anong arọbh attaan obhiri chi obhiri afa p'ade adedennong p'obhon nwa, ọnang-ẹ.

¹⁵ Mando kwa Gideon ofon ọtza okhebha ajinong pa Sukot oben bẹ bi, “Bong kkeri Zeba, ọmaana Zalmuna ma pa bong areng abẹ am-alukh-m, aben bi, ‘Zeba ọmaana Zalmuna kho o? Kayan kwa monang ajinong pọ p'ọkk'ọkhona brẹd o?’”

¹⁶ Otzima adedennong p'obhon nwa osi ẹkhọkhha ọnang anong pa Sukot, da otzim afhodima ọmaana akkaangi p'ameni k'ibe s'anong an-arukhi ọnang bẹ ọmmamma.

¹⁷ Wa obiro ọvọkhki ibe s'akker-obhon am-awobha akkeri obhon kwa Pẹniyẹl, obiro ofhu ajinong p'obhon nwa.

¹⁸ Mẹ wọ, ọbọbh Zeba, ọmaana Zalmuna bi, “Bong ajinong dema pa bong afhu ka Tabọr?”

Ajinong mba abhina bi, “Ajinong mach'ọ e, kpe-namkpen otzim ebhora ch'ovaar nnwa e.”

¹⁹ Gideon obhina bi, “Ajinong mbuma ade vọkka paam e, bẹ ade va p'ijinong p'ọkka kwaam. Odem

nwa kw'Ovaar Ibinokpaabyi orukhi akpen, ira bọng atte bẹ ọbọhk bẹ aruk akpen, kaam bọng kimfhu.”

²⁰ Ọbhakhi okkeri nnwa kwẹ Jeter kw'okk'okkori, oben-ẹ bi, “Fhu bẹ!” Yina, Jeter okkaangkkaang kwẹ kọtzori, okhuri da ode odikkobh obiro ojor-ẹ ojora.

²¹ Mẹ wọ e, Zeba, ọmaana Zalmuna an-aben bi, “Kọ okhaam renga-mmo asi odik nwa. ‘Ojinong bẹ arong-ẹ k'ẹfa chẹ e.’ ” Mando kwa Gideon oreng ochina k'itizitizikha ofhu bẹ, ọtzoḡha edokhakpo pya bẹ atzim akhaara akamẹl pabẹ k'edohngi.

Ephod cha Gideon

²² Iwa anong p'Israel aben Gideon bi, “Na dabh man; kọ ọmaana nnwa kwọ kw'ijinong, ọmaana nnwa mmona kwọ kw'ijinong, okhuri bi, kọ akk'man akkaana arọbha man ka mbọhk s'anong pa Midiyan.”

²³ Yina, Gideon oben bẹ bi, “Kaam bọng kind-abh, nnwa kwaam bọng kobiro ọdabh. Ọvaar Ibinokpaabyi wọ ọdabh bọng.”

²⁴ Obiro oben bi, “Kaam ngaam ephyema dani, nnori bi, ọnong-ọnong ọnang-m ọttoh k'itzoḡng k'ekkema cha bọng achi ọgbom.” (Iwa ode emmaana ch'anong p'Ishmayel bi, bẹ am-akhe ekpo py'itzoḡng pya gol.)

²⁵ Bẹ abhina bi, “Ettem edaam man bi, monang-ọ pyẹ.” Mando kwa bẹ atzok enohmakpa aruri, ọnong-ọnong ọrọbha ọttoh k'itzoḡng ka ekkema chẹ ch'ogbom ọbhari mẹ.

²⁶ Wa edohbh ch'ekpo py'itzoḡng mbya pya gol py'obobhi bẹ, epyiri ashekẹl nnohna nna obhiri erọb obhiri nzen, arọb edohbh ch'edokhakpo,

omaana ẹdọhbh ch'ekpo py'ẹdọhngi ttara ch'ewura ch'avaarnong pa Midiyan, am-afọra, akwu attara k'ẹdọhbh cha mgbakkọhbh sa bẹ am-akhe akamẹl pabẹ k'ẹdọhngi.

²⁷ Wa Gideon otzima gol osi ẹphod, kw'otzok ohok k'Ophra kw'ode obhon kwẹ. Wa anong p'Israel biphyir an-asi azaaza-kpen atzima akpobha ẹphod nda, odik nwa on-ode oyak onang Gideon ttara ẹhohmmor chẹ.

Obo kwa Gideon

²⁸ Mẹ wọ, wa anong pa Midiyan awobha k'irekhirek kw'anong p'Israel, bẹ ẹfa manda dani dok kafhasi. Anong p'Israel an-aruk k'odidiri ka cho arobh afa, k'ogbe kwa Gideon orukhi akpen biphyir.

²⁹ Iwa Jerub-Baal kw'ode nnwa kwa Joash okpa nnam otza oruk k'obhon kwẹ.

³⁰ Wa kẹ okhaam panong k'ohaabh, okhaama va p'ijinong arobh attaan obhiri jobh.

³¹ Okkora-kwanong kwẹ kw'orukhi ka Shekem obiro ommaan-ẹ nnwa kw'ijinong, kw'okpen Abimelek.

³² Wa Gideon kw'ode nnwa kwa Joash ope da okk'otzama, bẹ anohng-ẹ k'epekhuh ch'otte Joash k'Ophra k'obhon kw'Abiez.

³³ Mada Gideon okk'opa, anong p'Israel abira asi azaaza-kpen atza akpobha ikha sa Baal. Bẹ asi okha f'okpen Baal-Berit akpobha,

³⁴ anong p'Israel akpa nnam abora Ovaar Ibinokpaabyi, kw'ode Ibinokpaabyi kwabẹ kw'okk'bẹ okkaana orobha ka mbokh s'attattaanganong pabẹ biphyir p'akhori bẹ.

³⁵ Mè wọ e, wa bẹ ọphyaam kabira asi anang ẹkhommọr cha Jerub-Baal (kw'okpen Gideon) k'idik-jibhada s'ọkk'ọsa ọnang anọng p'Israel.

9

Achibhi-tzama p'Abimelek

¹ Iwa Abimelek kw'ode nnwa kwa Jerub-Baal ofon ọtza okhebha vokka p'okka ka Shekem, ọmaana ochi f'okka biphyir, oben bẹ bi,

² “Bọbọ ammaana pa Shekem biphyir bi, ‘Yan wọ ojibh bọng abẹ: bi va arọbh attaan obhiri jobh biphyir pa Jerub-Baal adabh bọng, ọmaana bi, oyok wani kẹ-kẹ ọdabh bọng?’ Bọng jima bi, kaam wọ nde izi sabọng.”

³ Mada vokka atzok idik nna biphyir agbaak anọng pa Shekem, anọng mba akhera bi, bẹ atzon Abimelek abẹ, aben bi, “Kẹ wọ ode ọgbaanokka kwaman e.”

⁴ Bẹ atzokha ashekẹl pa silva arọbh attaan obhiri jobh k'ohohm kwa Baal-Berit anang-ẹ, Abimelek otzima bẹ ọtzokha akparaari-nọng bani bi, bẹ ade akhaan-nọng pẹ.

⁵ Ofona ochina k'ohohm kw'otte k'Ophra, ọtza obe k'itzakpa rani ofhu votte pẹ anọng arọbh attaan obhiri jobh, p'ade va pa Jerub-Baal. Yina, wa Jotam kw'ode okponga-nnam-nwa kwa Jerub-Baal, ọrọbh ọtza ochubha.

⁶ Mando kw'anọng pa Shekem biphyir, ọmaana anọng pa Bet-Milo atza atzobha abaanga echi ch'ideden cha oak, k'otza kwa bẹ afhu ebebe ka Shekem, ifha bẹ asi Abimelek ọvaarnọng.

⁷ Mada bẹ agbaakhi Jotam odik nwa, ovura k'egbegbeho cha Gerizim ebir-ebir, ogwon bẹ,

oben bi, “Bòng yong-m itzòhng, bòbòng anòng pa Shẹkẹm, ifha Ibinọkpaabyi oyonga bòng itzòhng.

8 Wa ewu dani, nchi mfon bi, nda ndekha ọvaarnòng kwabẹ. Sẹ mfon na nda mben echi ch'oliv bi, ‘De ọvaarnòng kwaman.’

9 “Yina, echi ch'oliv ebhina bi, ‘Ma, kaam nkwohba ana paam oyiya pa bẹ am-atzima anang ikha, ọmaana anongeya ikpokpobha, ifha nda ndabh ẹvaar cha nchi o?’

10 “Ayongi mẹ, nchi nna nda mben echi cha fig bi, ‘Kwu de man ọvaarnòng.’

11 “Yina, echi cha fig ebhina bi, ‘Ma kaam nte achiduk paam p'ajibh-ojibh abira adaam-odaam ọboh, nkwa ndabh ẹvaar cha nchi o?’

12 “Mando kwa nchi nna mbeni echi cha grep bi, ‘Kwu de ọvaarnòng kwaman.’

13 “Yina, echi cha grep ebhina bi, ‘Ma, kaam nkwohba atzuk daaman-daam paam, p'am-anang ikha ọmaana anongeya ọdadaami oyiya, nkwa ndabh ẹvaar cha nchi o?’

14 “K'ekponga-nnam, nchi nna biphyir nda mben ọkkaangi bi, ‘Kwu de man ọvaarnòng.’

15 “Ọkkaangi oben nchi bi, ‘Idikha k'odik-ọkka bòng arori bi, abyeng-m ana k'eho asi-m ọvaarnòng kwabòng, bòng kwu kwokha ọwòhng k'odiriji kwaam. Yina, oni mando ode, tte ekpon eyin k'ọkkaangi ẹkwomi ọbomi-mancheni kwa Lebanon!’

16 “Bòng akk'abarada atzokha, abira asi odik kw'ojibh-ojibh bi, bòng asi Abimelek ọvaarnòng o? Bòng akk'ejibha asa anang Jerub-Baal ọmaana ẹhohmmor chẹ ẹ? Bòng akk'asa anang-ẹ mach'ọban bi, ira bòng aso o?

17 Bòng jima bi, iwa otte kwaam orim erima kabòng ka nho, okhe akpen pẹ ka dama-dama, ifha ọrọbha bòng k'ihem s'anòng p'ẹkhoma cha Midiyan.

18 Yina, k'ewu cha mayina, bòng akk'abhakhi arima ẹhohmmọr ch'otte kwaam abẹ. Bòng akk'va pẹ p'ijinòng anòng aroh atta an obhiri jobh afha k'itzakpa rani. Bòng asi Abimelek kw'ode nnwa kw'obira kwanòng kwẹ ọvaarnòng kw'anòng pa Shẹkẹm, okhuri da ode ọgbaanokka kwabòng.

19 Mẹ wọ, bòng akk'abarada ọtọkha, abira asi odik kw'ojibh-ojibh bi, bòng asi Abimelek ọvaarnòng o? Bòng akk'ejibha asa anang Jerub-Baal ọmaana ẹhohmmọr chẹ mayina, tte Abimelek ode ottem-daamiji kwabòng, bọbòng abira ade ottem-daamiji kwẹ!

20 Yina, bòng ani mando atzima asi, tte ekpon ch'efon k'Abimelek echi bòng anòng pa Shẹkẹm, ọmaana anòng pa Bet-Milo. Tte ekpon efona ka bọbòng anòng pa Shẹkẹm ọmaana Bet-Milo, echi Abimelek!"

21 Mando kwa Jotam ọrọbhi ochina k'obhon kwa Beer, ọtza oruk kẹ okhuri ojora f'ọgbaanotte, Abimelek.

22 Mada Abimelek okk'Israel ọdabha ka cho attaan,

23 Ibinokpaabyi otte egwugwuma-tzama ọbọhk ẹnwa Abimelek ọmaana ammaana pa Shẹkẹm, kw'osi bẹ an-agaangi eho anang Abimelek.

24 Wa Ibinokpaabyi osi kwẹ mando, ifha otzima otzukha odik kwa Abimelek ọmaana ammaana pa Shẹkẹm asi, p'atzor-ẹ afhu va p'ijinòng aroh

attaan obhiri jobh pa Jerub-Baal, abira abyengi izi sabẹ.

25 Wa anong pa Shẹkẹm an-abhakh-ẹ abẹ, bẹ atzohm ajinong p'afon atza achubha k'akkadeden pa mgbegbeho am-abokha anong p'areng mẹ ekpo ana. Wa bẹ atzokha odik nwa agbaak Abimelek.

26 M'ogbe nwa wa Gaal kw'ode nnwa kw'Ebed otzima enomma chẹ obina ochina ka Shẹkẹm. Wa ammaana p'enomma nda akhaam ekhera ka Gaal.

27 Mada bẹ akk'afona ayin k'iwoni atza apha grep atzima asi atzuk, bẹ an-asi odadaami k'okhapa kw'okha fabẹ. Bẹ am-achi abira agwo, am-asaakhi Abimelek.

28 Mẹ wọ ofon Gaal kw'ode nnwa kw'Ebed oben bi, "Anyi wọ ode Abimelek, kw'ira maman anong pa Shẹkẹm on-owobha irekhirek kwe o? Kẹ arang ode nnwa kwa Jerub-Baal, kwa Zebul ojem mbokk ka nnam o? On-orenga yan mowobha k'irekhirek kw'Abimelek? Bong mọhakha eho onang itta Hamor, kw'ode otte kwa Shẹkẹm.

29 Ira anong mba awobh k'irekhirek kwaam! Ira kaam ndim-ẹ. Ira mben Abimelek bi, 'Tzima arim-egbong pọ biphyir ayin ka!' "

30 Mada Zebul kw'ode odabh-ekhoma ch'odedenmon, obhaang odik kwa Gaal kw'ode nnwa kw'Ebed ogbaakhi, ettem epyibh-ẹ itzama-itzama.

31 Orenga ka ndubhama otzohm akkaabh-nkkaabha ochena Abimelek, oben bi, "Gaal kw'ode nnwa kw'Ebed omaana vokka pẹ akk'akwa ka Shẹkẹm, akwu achohma ekhohr k'odedenmon atzima atzor-ọ.

32 Mè wò, kò bina m'erungi ttara ajinòng pò, bòng akwu ayima atzik bè k'iwoni.

33 K'ekpebha mada ewuchen eyin, bòng bina atza arima odedenmon nwa abẹ. K'ogbe kwa Gaal ọmaana ajinòng pẹ ayin ka bi, bè akwu arima bòng abẹ, bòng dima ọphaangi nwuma arima bè abẹ."

34 Mando kw'Abimelek, ọmaana arim-egbong pẹ biphyir abin orenga m'erungi, bè abhaangi for sabẹ ka ngaan nna afona atza achubha k'obe-k'obe abaanga Shẹkẹm.

35 Mando kwa Gaal kw'ode nnwa kw'Ebed okk'ofona ọtza obe k'ebaakhamma ch'odedenmon otzik, otzor m'ogbe kw'Abimelek ọmaana arim-egbong pẹ afon k'ibe sa bè achubh, ayin ka.

36 Mada Gaal ore bè, oben Zebul bi, "Kkeri anòng kana, p'am-afona ka mgbegbeho ahakha e!"

Zebul obhina bi, "Kò are agbagba pa mgbegbeho, an-achibhi bi, anòngẹya bọ p'are."

37 Yina, Gaal obiro oben bi, "Kkere anòng kana am-afona k'egbegbeho ebira ahakha e, ẹkhaan dani ebire ekwuma kana ọkadeden kw'echi ch'abọhnganòng e."

38 Mè wò ofon, Zebul oben-ẹ bi, "Emma ma dọk kaben o, kò arang ewu nda abeni bi, 'Anyi wò ode Abimelek kwa maman on-owobha irekhirek kwẹ ẹ?' Ajinòng mba arang p'ewu nda amalukh o? Yin k'iyaan atza arima bè abẹ!"

39 Mando kwa Gaal otzim ammaana pa Shẹkẹm eden, ọtza orima Abimelek abẹ.

40 Abimelek okhubh-e maa, opyiri k'ebaakhamma ch'odedenmon, be afhu anong haabhada mada be am-arobh.

41 Wa Abimelek otza owobha k'obhon kw'Aruma. Zebul e, okhubh Gaal omaana enomma che ka Shekem.

42 Ewu ehobh me, anong pa Shekem afona ayin k'iwoni sabe, be atzokha odik nwa agbaak Abimelek.

43 Mando kw'otzok ajinong pe obhaangi ka ngaan nttaan be afona atza achubha k'iwoni, atzik. Mada ore da anong mba am-afona k'odedenmon ayin ka, obina otza orima be abe.

44 Mando kw'Abimelek omaana ngaan nna sa nwobh ttar-e, arobbi achina itzitzikha-itzitzikha atza abe k'ebaakhamma ch'adimi k'odedenmon. Ngaa mfa ngwubh ayok p'awobh k'iwoni, afhu be.

45 M'ewu nduma biphyir Abimelek ochina ororo orima odedenmon abe maa, obokh-e, obiro ofhu anong p'obhon nwa. Mando kwa okhibhi odedenmon nwa yina on-otzok onung onyaani m'akhora obhon nwa.

46 Mada ammaana p'akkeribe sa Shekem abhaang odik nwa, be arobbi achina k'ichubhabe s'ohohm kw'El-Berit.

47 K'ogbe kw'Abimelek obhaang bi, be akk'atzobha ke,

48 ke omaana ajinong pe biphyir avura achina k'egbegbeho cha Zalmōn. Abimelek otzokha ebar okpaara abohnga bani p'echi, p'otzini onana k'ebabaang. Onang ajinong p'awobh ttar-e efa bi,

“Èbhar-èbhar! Bọng si macha bọng are-m da nsi ma!”

⁴⁹ Mando kw'ajinòng mba biphyir abira akpaara achi-bòhnga, atzima atzòn Abimèlèk abẹ. Bẹ atzòkha sẹ atzobha k'ichubhabe, bẹ atzòkha ekpon akhe akpori anòng p'awobh k'ichubhabe nna ẹtzaanga. Mẹ wọ ofon, anòng biphyir p'awobh k'ibe s'akkeribe sa Shẹkẹm, ajinòng ọmaana panòng p'apyiri nnọhna mfa obhiri aròbh jobh, abira ape.

⁵⁰ Abimèlèk obina mẹ ọtza ọkhọri obhon kwa Tẹbez okhe k'ottem ọbọkh-ẹ.

⁵¹ Wa k'odedenmon ẹtzaanga, ọkhaam ibe s'akkeribe sa bẹ abaabh-ọbhaabh s'ajinòng ọmaana panòng akwu attara k'anòng p'odedenmon biphyir akk'aròbha atza achubha. Bẹ agbak akpori for sabẹ k'ẹtzaanga, avura atza abe k'eyòhng ch'ibe nna.

⁵² Abimèlèk ofona ochina k'ibe s'akkeribe bi, ọtza orima anòng mba abẹ. Yina, mada opyiri k'ẹbaakhamma ch'ibe nna bi okhe sẹ ekpon,

⁵³ mando kwa kwanòng wani otte ẹtzakpa dani ọbọhk k'ẹròng, ettem-ẹ m'eho ẹbhaakha Abimèlèk eho.

⁵⁴ Oyeri otzim-egbongkpo kwẹ m'èbhar-èbhar, oben-ẹ bi, “Tzọ ọkangkkaang kwọ afhu-m, ifha bẹ aningi abeni bi, ‘Kwanòng wọ ọfhu-m’ ” Mando kw'ọtzòhmnòng kwẹ ọtzọri ọkangkkaang okhum-ẹ, ope.

⁵⁵ Mada anòng p'Israel are bi, Abimèlèk ọkk'ọpa, bẹ akpa nnam abhana.

⁵⁶ Mando wọ kw'Ibinọkpaabyi oreng otzukha itzama s'Abimèlèk ọkk'ọsa ọnang otte kwẹ, da ofhu

votte pɛ anɔŋg aɔbɔh attaah obhiri jobh.

⁵⁷ Wa Ibinɔkpaabyi obiro osi ajinɔŋg pa Shekem ape k'itzama sa bɛ asi biphyir. Wa ɛmma cha Jotam kw'ode nnwa kwa Jerub-Baal ɛbɔkha bɛ.

10

Tola kw'ode osi-aponga kw'Israel

¹ K'ogbe kw'Abimelek ɔkk'ɔpa, ojinɔŋg kw'okpen Tola kw'ofon k'ɛkhɔma ch'Isaaka, obiro ode nnwa kwa Pua kw'ode nnwa kwa Dodo, obina bi, ɔkkaana anɔŋg p'Israel. Wa orukhi ka Shamir, k'okhubha kwa mgbegbeho s'Ephraim.

² Wa kɛ ode osi-aponga k'Israel ka cho ɛɔbɔh obhiri attaah, yina on-oɛ, bɛ anɔhng-ɛ ka Shamir.

Jair kw'ode osi-aponga kw'Israel

³ Iwa ɔnɔŋg kw'ojem mɛ, ode Jair kw'ofon Gilead, kw'iwa ode osi-aponga k'Israel ka cho ɛɔbɔh obhiri afa.

⁴ Wa kɛ obhoni ajinɔŋg ɛɔbɔh obhiri jobh, p'ayaari nnyanyaang ɛɔbɔh obhiri jobh. Wa bɛ abira abaabha ibhon ɛɔbɔh obhiri jobh ka Gilead sa maa, apyiri ma bɛ ayeri sɛ Havot-Jair.

⁵ Mada Jair oɛ, bɛ anɔhng-ɛ ka Kamon.

Jephtha kw'ode osi-aponga kw'Israel

⁶ Iwa anɔŋg p'Israel abira asi ebibya k'itzitzikha s'Ovaar Ibinɔkpaabyi. Bɛ akpobha ikha sa Baal ɔmaana s'Ashtoret, ɔmaana s'Aram, ɔmaana sa Sidon, ɔmaana sa Moab, ɔmaana s'Ammun ttara ikha s'anɔŋg pa Philistiya. Wa anɔŋg p'Israel akpa nnam abɔra Ovaar Ibinɔkpaabyi, bɛ kɛ dɔk kakpobh.

⁷ Ọvaar Ibinọkpaabyi ọdọkhi ettem otzima otzor anọng p'Israel. Ọtżokha bẹ okhe anọng pa Philistiya, ọmaana anọng p'Ammọn ka mbọhk,

⁸ p'apfuri bẹ abira afhu bẹ. Wa okhe anọng p'Israel biphyir k'ihem, k'okhubha kw'ewuchen em-eyin kwa Jōdan ka Gilead, kw'ode ẹkhoma ch'anọng p'Amọr, ka cho chi obhiri attaan.

⁹ Wa anọng p'ẹkhoma ch'Ammọn abira ajekha ọraanga kwa Jōdan, atza arima erima ọmaana ẹkhoma cha Juda, ọmaana cha Benjamin ọmaana ch'Ephraim; wa Israel owobh k'ommamma kw'ideden.

¹⁰ Mẹ wọ ofon, anọng p'Israel abhom ẹmọng anang Ọvaar Ibinọkpaabyi, aben bi, “Maman okk'ẹkhonngkwuri ọsa k'ititzikha sọ, mokr'nnam ọkpa ọbọra Ibinọkpaabyi kwaman, mokr'pobha ikha sa Baal.”

¹¹ Iwa Ọvaar Ibinọkpaabyi obhina anọng p'Israel bi, “K'ogbe kw'iwa anọng p'Ijip, ọmaana p'Amọr, ọmaana p'Ammọn, ọmaana pa Philistiya,

¹² ọmaana pa Sidon, ọmaana p'Amalek, ttara anọng pa Maon akhe bọng k'ihem, bọng abhom ayer-m bi, nkkaana bọng, wa bọng kinkkaan nnọbha bọng ka mbọhk sabẹ o?

¹³ Yina, bọng akk'nnam akpa abor-m, bọng akpobha ekpo ẹdọdọk. Mẹ wọ osi, kaam bọng dọk kinkkaana.

¹⁴ Bọng nọng atza abhom anang ikha sa bọng akk'atzekeha bi, akpobha. Tte sẹ ikkaana bọng k'ogbe kwa dama-dama!”

¹⁵ Yina, anọng p'Israel aben Ọvaar Ibinọkpaabyi bi, “Maman okk'ẹkhonngkwuri ọsa. Kọ tziima man

asi odik kpenamkpen kw'odaakh-ọ, yina, tzot-zokhaan kkaana man e.”

¹⁶ Mando kwa bẹ avohkhi ikha s'iwobh kabẹ k'ottem, bẹ an-akpobha Ọvaar Ibinọkpaabyi. Mẹ wọ ofon, Ibinọkpaabyi ọkkaana anọng p'Israel k'ihem sabẹ.

¹⁷ K'ogbe kw'anọng p'Ammōn adabhi egbong abhing ka Gilead, anọng p'Israel atzobha ibe rani, abhing ka Mizpa.

¹⁸ Adeho p'anọng pa Gilead abhakhi aben ayok bi, “Ọnọng manda wani kw'ode ocheden-nọng kw'orima anọng p'Ammōn abẹ, kẹ wọ ode oho kw'anọng p'arukhi ka Gilead biphyir.”

11

¹ Iwa Jephtha kw'ofon Gilead ode okkengitza kw'ideden. Wa otte okpen Gilead; ọkka kwẹ ode ọzaaza-kwanọng.

² Wa kwanọng kwa Gilead obiro ọmaan-ẹ va p'ijinọng. Mada va mba abari, bẹ akhubh Jephtha, aben bi, “Kọ ekkema manda dani ka man k'ẹhohmmọr kakhaam, okhuri bi, kọ ade nnwa kwa kwanọng ọdọdọk.”

³ Mẹ wọ ofon, wa Jephtha obina oji votte pẹ, ọza oruk k'irerek sa Tob, kẹ kwa ẹkhaan ch'akparari-nọng bani atzọn-ẹ abẹ, abira awobha ttar-ẹ.

⁴ K'ogbe mẹ, wa anọng p'Ammōn am-arima anọng p'Israel abẹ.

⁵ M'ogbe nwuma kw'anọng p'Ammōn am-arima anọng p'Israel abẹ, adeho pa Gilead afona bi, atza atzọkha Jephtha k'irerek sa Tob.

6 Wa bẹ aben Jephtha bi, “Kwu de man oho kw'arim-egbong, ifha mofha orima anong p'Ammōn abẹ.”

7 Iwa Jephtha oben adeho pa Gilead bi, “Wa bōng kaam kattaang maa, bōng akhubh-m k'ẹhohmmōr ch'otte kwaam o? Okhuri yan kwa bōng an-abira arobh akwu ka kaam k'ogbe kwa dama-dama?”

8 Adeho pa Gilead aben Jephtha bi, “Kaambi obiro ode mando, mayina mōn-otzōn kọ abẹ; kwu tzōn man abẹ, mōtza orima anong p'Ammōn abẹ, kkeri kọ wọ ẹde oho kwaman biphyir p'orukhi ka Gilead.”

9 Jephtha obhina anong pa Gilead bi, “Idikha bōng atzim-m mkpa nnam nda nnima anong p'Ammōn abẹ, Ovaar Ibinokpaabyi osi ngema bẹ, na kaam nde bōng oho k'odik-okka a?”

10 Iwa adedennong pa Gilead abhina Jephtha bi, “Ovaar Ibinokpaabyi wọ ode nttesẹ kwaman, mōsi-osi mach'abeni.”

11 Mẹ wọ ofon, Jephtha ọtzōn adedennong pa Gilead abẹ, bẹ asẹ-ẹ oho kwabẹ omaana odeho kw'arim-egbong. Mando kwa Jephtha obiro ọgbaak atzim p'ira ọgbaakhi k'itzitzikha s'Ovaar Ibinokpaabyi ka Mizpa.

12 Mẹ wọ ofon, wa Jephtha ọtzohm akkaabh-nkkaabha p'atza abobh ọvaarnong kw'anong p'Ammōn bi, “Ottotto kwaam ode yan, kw'arim ẹkhoma chaam abẹ o?”

13 Iwa ọvaarnong kw'anong p'Ammōn obhina akkaabh-nkkaabha pa Jephtha bi, “Mada iwa anong p'Israel abin k'Ijip akwu, bẹ atzok irerek saam ttewor k'oraanga kw'Arnon maa, apyiri k'oraanga

kwa Jabok, atzima atza apyiri k'oraanga kwa Jordan. Kò na tte sè ọbòhk anang-m *bi bẹm*."

¹⁴ Iwa Jephtha ọtzohm akkaabh-nkkaabha akpa nnam k'ovaarnong kw'anong p'Ammōn,

¹⁵ oben bi:

"Ma wọ ode odik kwa kaam Jephtha mgbaakhi bi: anong p'Israel bẹ irerek sa Moab obiro ode irerek s'anong p'Ammōn, katzok.

¹⁶ Yina, k'ogbe kw'iwa bẹ abin k'Ijip, wa anong p'Israel areng k'ebherede apyiri k'Èraanga-khora, akwobha achina ka Kadesh.

¹⁷ Wa anong p'Israel atzohm akkaabh-nkkaabha k'ovaarnong kw'Edom, aben bi, 'Tte morenga k'ekhoma cho okwobha,' yina, ovaarnong kw'Edom bẹ itzohng koyong. Wa bẹ abira atzohm ekkaabha nda anang ovaarnong kwa Moab, kẹ obiro obhum. Mẹ wọ ofon, wa anong p'Israel an-awobha ka Kadesh.

¹⁸ "Ayongi mẹ, wa anong p'Israel arenga k'ibe s'anong an-arukhi, k'okhaan-okhaan kw'Edom omaana kwa Moab. Bẹ arenga k'okhubha kw'ewuchen em-eyin ka Moab, atza abhing k'okhubha kw'oraanga kw'Arnon. Wa bẹ k'ekhoma cha Moab kadimi da iwa Arnon ode enem chabẹ.

¹⁹ "Mẹ wọ ofon, wa anong p'Israel atzohm akkaabh-nkkaabha ka Sihon kw'ode ovaarnong kw'anong p'Amor, kw'odabhi evaar ka Heshbon, aben-ẹ bi, 'Tte morenga k'ekhoma cho, ochina ka man k'ibe.'

²⁰ Wa Sihon anong p'Israel k'odik-okka kotzok, kẹ wọ osi bẹ ọbòhk kotte bẹ arenga k'ekhoma chẹ.

Wa ọtzọhm arim-egbong pẹ atza abhing ka Jahaz, arima anọng p'Israel abẹ.

21 “Mẹ wọ ofon, Ovaar Ibinọkpaabyi, kw'ode Ibinọkpaabyi kw'Israel, ọtzọkha Sihon ọmaana arim-egbong pẹ biphyir okhe anọng p'Israel ka mbọhk, bẹ akhema bẹ. Wa anọng p'Israel atzọkha irerek biphyir s'anọng p'Amọr p'iwa arukhi mẹ ẹkhoma nduma.

22 Bẹ attẹwọr k'Arnon atzọkha irerek s'anọng p'Amọr biphyir maa, apyiri ka Jabok ọmaana k'ebherede maa, apyiri ka Jordan.

23 “Mada Ovaar Ibinọkpaabyi, kw'ode Ibinọkpaabyi kw'Israel okk'anọng p'Amọr okhubha k'itzitzikha s'anọng pẹ p'Israel, bọng ẹfa cha kọ akhaam bi, abira akpa nnam atzọkha irerek nna a?

24 Idikha Kemosh kw'ode okha fabọng, ọnangi bọng ọttohk bọng katzọkha a? Mando kw'ode ttara man bi, ọttohk kpenamkpen f'Ovaar Ibinọkpaabyi, kw'ode Ibinọkpaabyi kwaman ọnangi man, mọtzọkh-ọtzọkha.

25 Yan kwa kọ ajibhi ayọnga Balak kw'ode nnwa kwa Zipor, kw'ode ọvaarnọng kwa Moab? Mada ogbe odede, okk'ẹkhọr ọsa ọmaana anọng p'Israel, yina ira on-orim bẹ abẹ o?

26 Ka cho arọbh chi kw'anọng p'Israel arukhi ka Heshbon ọmaana k'Aroa ọmaana k'ibhon s'iwobh ikhọr bẹ, ttara k'abhobhona biphyir p'awobh k'okkadeden da achin k'Arnon. Okhuri yan kw'iwa bọng ani sẹ k'ogbe nwuma atzọk?

27 Kaam kọ itzama kinsi. Yina, kọ am-achibhi itzama bi, arim-m abẹ. Tte Ovaar Ibinọkpaabyi, kw'ode Ọsi-aponga, ọttohna aponga mba ọnang

anɔŋ p'Israel ɔmaana anɔŋ p'Ammɔn.”

²⁸ Kaambi mɛ wɔ, ɔvaarnɔŋ kw'Ammɔn ɛkkaabha nda cha Jɛphta ɔtɔhmi ɔnang-ɛ, itzɔhng koyong.

²⁹ Mɛ wɔ ofon, wa egwugwuma ch'Ovaar Ibinɔkpaabyi ch'ɛfa ɛnwa Jɛphta. Ojekha ka Gilead ɔmaana ka Manasɛ, orenga ka Mizpa kwa Gilead, ɔtza orima anɔŋ p'Ammɔn abɛ.

³⁰ Wa Jɛphta osi echekhi ɔnang Ovaar Ibinɔkpaabyi, oben bi, “Idikha atte anɔŋ p'Ammɔn ɔbɔhk anang-m,

³¹ mada mmana da ngema anɔŋ p'Ammɔn, ɔtɔhk kpenamkpen f'ochi eden ofona k'ɔhɔhm kwaam okwu ɔɔm-m, fɛ ɔde f'Ovaar Ibinɔkpaabyi, mbiri ndima fɛ nsi ɛjafɔhni ɛkwɔmiche.”

³² Mando kwa Jɛphta ofon ɔtza orima anɔŋ p'Ammɔn abɛ. Wa Ovaar Ibinɔkpaabyi otte anɔŋ mba ɔbɔhk ɔnang-ɛ.

³³ Wa Jɛphta okhema ibhon ɛrɔbh k'Aroer ɔmaana, k'okhubha kwa Minit maa, apyiri k'Abel-Keramin. Mɛ wɔ ofon, wa anɔŋ p'Ammɔn anawobha irekhirek kw'anɔŋ p'Israel.

³⁴ Mada Jɛphta opyiri k'ɔhɔhm kwɛ ka Mizpa, wa ɔnɔŋ kw'oyini k'iyaan ɔɔm-ɛ kode, oyongi ominanwa kwɛ kw'ode nnwa obungikwɛ kw'ɔkhaam, kw'otzubhi ebin otzor k'okhira kw'achangchangkpa. Akhiri ominanwa nwa aji, wa nnwa ɔdɔdɔk ode kw'ijinɔŋ obiro ode kw'ikwanɔŋ kɔkhaam.

³⁵ Mada otte ɔrɛ-ɛ, ɔbɔkha ɔbara f'ɔfɔr ɔjaakhi obhom, oben bi, “Kpɛ e, nnwa kwaam! Akk'asa chua ɔbɔkh-m, ɛfa ɛkk'aam ɛha. Kaam

nkk'echekhi nsa k'ititzikha s'Ọvaar Ibinọkpaabyi cha nni nnam mfha mkpa mbọra.”

³⁶ Nnwa obhina bi, “Otte kwaam, kọ akk'echekhi asa anang Ọvaar Ibinọkpaabyi e. Tzim-m si mach'akk'achekhi, da Ọvaar Ibinọkpaabyi ọkk'anọng p'Ammọn, p'ade attattaanga-nọng pọ, okhema ọnang-ọ.

³⁷ Yina, tte mphyem-ọ odik nwa wani, nang-m aphe afa, ifha kaam ọmaana ayokh-omina paam mobhom ọkpaanga k'okhubha kwa mgbegbeho, okhuri da kaam nni odim mba maa, ikhina ogbe ode.”

³⁸ Otte obhina bi, “Kọ rọhng.” Otte-ẹ ọbọhk ofona k'aphe afa. Kẹ ọmaana ayokh-omina pẹ afona achina k'okhubha kwa mgbegbeho atza abhom amọng kẹ, okhuri da ominanwa nwa oni odim ọba maa, ogbe ode.

³⁹ Mada aphe afa akk'akwọbha, okhuna okwu okhebha otte, otte otzim-ẹ osi mach'okk'ochekhi. Wa ominanwa nwa ojinọng otzim oronga.

Ma wọ kw'emmaana ch'anọng p'Israel efon,

⁴⁰ cha ka cho kpenamkpen aminava p'Israel, am-afona k'iwu inna atzima ajima ominanwa kwa Jephtha, kw'ofon Gilead.

12

Ekhọr cha Jephtha ọmaana anọng p'Ephraim asi

¹ Iwa anọng p'Ephraim ayeri arim-egbong pabẹ atzobha, bẹ ajekha k'okhubha kwa Zaphon. Bẹ aben Jephtha bi, “Okhuri yan kw'atza arima anọng p'Ammọn abẹ, man kayeri mọtzọn-ọ abẹ? Mada akk'mando asa, mọkwọm-ọ k'ekpon ttara ọhọhm kwọ.”

² Jèphta obhina bi, “Erima cha kaam ọmaana anọng paam morim ttara anọng p'Ammon, ede erima ch'ẹgaangi-ọgaangi. Chibhi da nyeri bọng, bọng kaam ka mbọhk sabẹ kakaan.

³ Mada nne bi, bọng kaam kakkaana, kaam nna nkhera obo njekha nda nnima anọng p'Ammon abẹ. Wa Ọvaar Ibinọkpaabyi osi-m ngema bẹ. Ode yan kwa bọng an-akwu bi, akwu arim-m abẹ o?”

⁴ Iwa Jèphta on-oyeri anọng pa Gilead ot-zobha, otzima bẹ ọta orima anọng p'Ephraim abẹ. Wa anọng pa Gilead afhu anọng p'Ephraim, okhuri da iwa anọng p'Ephraim akk'abena bi, “Bọbọng anọng pa Gilead ade arọbhi-mgbong p'afon Ephraim ọmaana Manase.”

⁵ Wa anọng pa Gilead akpa obe f'ogbin-ogbin k'ọraanga kwa Jordan f'ochin k'Ephraim. Ogbe kpenamkpen kw'onọng kw'Ephraim kw'orọbhi ọnaanga, obeni bi, “Tte njekha k'okhubha,” ajinọng pa Gilead abọbh-ẹ bi, “Kọ afon Ephraim o?” Idikha obhin bi, “Mma,”

⁶ bẹ aben-ẹ bi, “Ode mando ben bi, ‘Shi-bolet.’” Idikha obeni bi, “Siboleṭ,” okhuri da ọnọng nwuma oni ọwọhng nwa ejibha ọfha oyeri, bẹ abọkh-ẹ afhu k'obe f'ogbin-ogbin k'ọraanga kwa Jordan. M'ogbe nwa, wa bẹ afhu anọng p'Ephraim nnọhna arọbh afa obhiri chi.

⁷ Iwa Jèphta ode osi-aponga k'Israel ka cho azadani. Wa Jèphta kw'ofon Gilead ope, bẹ anọhng-ẹ k'obhon wani ka Gilead.

Ibzan ọmaana Eḷon ttara Abdon akwu ade asi-aponga k'Israel

⁸ Mada Jɛphta ɔkk'ɔpa, Ibzan kw'ofon Bɛtɛlɛhɛm, okwu ode osi-aponga k'Israel.

⁹ Wa kɛ ɔkhaam adikkobh ɛrɔbh obhiri jobh, ɔmaana aminava ɛrɔbh obhiri jobh. Wa ɔtzɔkha aminava pɛ ɔnang ajinɔng pa nnɔmma ndɔdɔk k'obada, obiɔ ɔtza ɔtzɔkha aminava ɛrɔbh obhiri jobh ka nnɔmma ndɔdɔk, ochena adikkobh pɛ bi, bɛ aba. Wa Ibzan ode osi-aponga k'Israel ka cho azenamfa.

¹⁰ Wa Ibzan ope, bɛ anɔhng-ɛ ka Bɛtɛlɛhɛm.

¹¹ Mada Ibzan ɔkk'ɔpa, Elɔn kw'ofon Zɛbulun okwu ode osi-aponga k'Israel ka cho jobh.

¹² Wa Elɔn ope, bɛ anɔhng-ɛ k'Ayijalɔn, k'ɛkhɔma cha Zebulun.

¹³ Mada Elɔn ɔkk'ɔpa, Abdɔn kw'ode nnwa kwa Hilɛl, kw'ofon Piraton, okwu ode osi-aponga k'Israel.

¹⁴ Wa kɛ ɔkhaam adikkobh arɔbh afa ɔmaana va pa va p'ade ajinɔng ɛrɔbh obhiri jobh, p'ayaari ka nnyanyaang arɔbh attaan obhiri jobh. Wa kɛ ode osi-aponga k'Israel ka cho azenanttaan.

¹⁵ Wa Abdɔn kw'ode nnwa kwa Hilɛl ope, bɛ anɔhng-ɛ ka Piraton k'ɛkhɔma ch'Ephraim k'okhubha kwa mgbegbeho s'anɔng p'Amalɛk.

13

Èmmáaná cha Samson

¹ Iwa anɔng p'Israel abira asi ebibya k'ititzikha s'Ovaar Ibinɔkpaabyi. Mɛ wɔ osi, wa Ovaar Ibinɔkpaabyi otte bɛ ɔbɔhk, bɛ awobha k'irekhirek kw'anɔng pa Philistiya, ka cho arɔbh afa.

² Iwa ojinong wani kw'okpen Manoa kw'ofon Zora, k'ekhoma cha Dan, okhaam kwanong kw'ode ojigidima, nnwa kofha omaan.

³ Wa oreng-eden kw'Ovaar Ibinokpaabyi oyin kwanong nwa abe, oben bi, "Ko ade ojigidima, nnwa kakhaam, yina, ko atzima ibhor otzima amaan nwa kw'ijinong.

⁴ Me wo, ko atzuk manda bani, kaambi abhinga-tzuk bo, kagwo, ottohk fa be aphaangi-ophaangi kabira achi.

⁵ Ko atzima ibhor otzima amaan nnwa kw'ijinong kw'ekper en-eho che ettohmi, okhuri bi, odikkobh nwa atzuk p'agaangi-ogaangi kogwo, ekper ke k'eho ketttohmi*, ode nnwa kwa be attewor k'ibhor atte obohk anang Ibinokpaabyi. Ke wo otzima anong eden, orobha anong p'Israel ka mbohk s'anong pa Philistiya."

⁶ Mando kwa kwanong nwa ofon otza ogbaak odim bi, "Osejaakhi kw'Ibinokpaabyi oyin-m abe. Ke okheri oreng-eden kw'Ibinokpaabyi kw'ojor-ojora. Kaam ke ibe s'ofon okwu kimbobhi, kaam che che kobiro ogbaak.

⁷ Yina, ke oben-m bi, 'Ko atzima ibhor otzima amaan nwa kw'ijinong. Me wo osi, ko atzuk manda bani, kaambi abhinga-tzuk bo, kagwo. Ottohk fa be aphaangi-ophaangi kabira achi, okhuri bi, odikkobh nwa atzuk p'agaangi-ogaangi kogwo, ekper ke k'eho ketttohmi, ode nnwa kwa be attewor k'ibhor atte obohk anang Ibinokpaabyi maa, ikhina ope.'"

* **13:5 13.5** K'eHiburu, onong kw'oni atzuk p'agaangi-ogaangi ogwo, ekper ke k'eho kebire ettohmi be ayer-e Nazirit.

⁸ Mę wọ ofon, wa Manoa ozi njohm ọnang Ọvaar Ibinọkpaabyi oben bi: “O Ọvaar Ibinọkpaabyi kọkhka kaam ọtzhmning kwọ inongkwo. Kaam ngwukh-ọ okhukhi bi, atte ọsejaakhi kw'ira atzohmi achena man ọbọhk, obiro ọkpa nnam ifha okwu okpebhi man odem kwa morenga ọrọk odikkobh nwa kwa bẹ ámaan e.”

⁹ Iwa Ibinọkpaabyi ọbhaanga njohm sa Manoa. Orenge-eden kw'Ibinọkpaabyi obiro oyin kwanong nwa abẹ, k'ogbe kw'owobh k'owoni; yina, wa odim kwẹ Manoa mę kode.

¹⁰ Kwanong nwa ọjaabhi mmo ọtza ọgbaak odim bi, “Ojinong nwuma kw'ewu nda oyin-m abẹ, okk'obiro akwa e!”

¹¹ Manoa obina otzor kwanong kwẹ nnam. Mada okwu okhebha ojining nwa, obobh-ẹ bi, “Kọ wọ ade ojining kw'ewu nda agbaakhi kwanong kwaam odik o?”

Obhina bi, “O o, kaam wọ e.”

¹² Mę wọ ofon, Manoa ọbobh-ẹ bi, “K'ogbe kw'atzim pọ ákhaama ẹjaakhi, bọng aphaangi bọ p'odikkobh nwa oruk akpen otzor, obiro osi ọtzhm otzor o?”

¹³ Iwa oreng-eden kw'Ọvaar Ibinọkpaabyi obhina bi, “Kwanong kwọ ọkhaambi osi odik kpenamkpen kwa nkk'ẹ mgbaakha bi, osi.

¹⁴ Kẹ kọkhaambi ochi ọttoh manda vani f'ofon ka grep, kọkhaambi ogwo atzuk manda bani, kaambi abhinga-tzuk bọ, kẹ kọkhaambi ochi ọphaangi-ttoh manda vani. Kẹ ọkhaambi osi odik kpenamkpen kwa nkk'ẹ ndohna.”

¹⁵ Mę wọ ofon, Manoa oben oreng-eden kw'Ọvaar Ibinọkpaabyi bi, “Ira ọdaak man bi,

awobha ttara man maa, mowòhn ovu-nwa ọ́nang-ọ́.”

¹⁶ Oreng-eden nwa kw'Ọ́vaar Ibinọ́kpaabyi obhina bi, “Kaambi abọ́kh-m ahok ma, kaam ọ́chattọ́hk fabọ́ng manda vani kíńchi. Yina, idikha asi ẹnanga ẹ́kwọ́miche, tẓọ́kha che anang Ọ́vaar Ibinọ́kpaabyi.” (Wa Manoa kotzini bi, oreng-eden kw'Ọ́vaar Ibinọ́kpaabyi wọ́.)

¹⁷ Iwa Manoa ọ́bọ́bh oreng-eden kw'Ọ́vaar Ibinọ́kpaabyi bi, “Kọ́ akpen yan o, ifha mọ́fha ọ́nang-ọ́ ikpokpobha k'ogbe kw'atzim pọ́ ákhaama ẹ́jaakhi k'odik-ọ́kka?”

¹⁸ Oreng-eden kw'Ọ́vaar Ibinọ́kpaabyi obhina bi, “Ira kaam che chaam kabọ́bh e, okhuri bi, kwẹ́ kọ́ kọ́ttaan e.”

¹⁹ Wa Manoa ọ́tẓọ́kha ovu-nwa ọ́maana ẹnanga ch'abọ́kpa, otzima osi ẹ́jafọ́hni k'itzakpa ebir-ebir ọ́nang Ọ́vaar Ibinọ́kpaabyi. Wa Ọ́vaar Ibinọ́kpaabyi osi okkokkoni-dik m'itzitzikha sa Manoa ọ́maana kwanọ́ng kwẹ́:

²⁰ Mada akpondaak awọ́m k'ijafọ́hnibe achina k'ẹ́rọ́ng, oreng-eden kw'Ọ́vaar Ibinọ́kpaabyi orenga m'akpongdaak mba ofona. Mada Manoa ọ́maana kwanọ́ng kwẹ́ are odik nwa, bẹ́ atto akhubha otzitzikha fabẹ́ k'irerek.

²¹ Mada oreng-eden kw'Ọ́vaar Ibinọ́kpaabyi oni Manoa ọ́maana kwanọ́ng kwẹ́ abẹ́ dọ́k oyini, Manoa on-otzin bi, oreng-eden kw'Ọ́vaar Ibinọ́kpaabyi wọ́.

²² Manoa oben kwanọ́ng kwẹ́ bi, “Mọ́kk'ọ́pa ma e, mọ́kk'Ibinọ́kpaabyi ọ́ra e!”

²³ Mẹ́ wọ́ ofon, kwanọ́ng kwẹ́ obhina bi, “Idikha ira Ọ́vaar Ibinọ́kpaabyi ọ́khami bi ofhu man,

ira ẹnanga ẹkwòmiche chaman ọmaana ẹnanga chaman ch'abọkpa cha mosi, kọtzọkha. Ira man idik nna biphyir kọkhọkha, man sẹ ọgbaak-gbaak kobirow ọgbaak."

²⁴ Iwa kwanọng nwa okwu ọmaan nwa kw'ijinọng, ọkpẹ-ẹ Samson. Wa nnwa nwa ọbar, Ọvaar Ibinọkpaabyi ọdẹ-ẹ.

²⁵ Wa egwugwuma ch'Ọvaar Ibinọkpaabyi ch'ẹfa ẹnwe-ẹ mada owobh ka Mahane-Dan, k'ottem kwa Zora ttara Ẹshtaol.

14

Ọbada kwa Samson

¹ Iwa Samson ofona ochina ka Timna, ọtza ore ominanwa wani kw'ofon Philistiya.

² Mada okhun e, ọtza ọgbaak otte ttara ọkka bi, "Kaam nkk'oPhilistiya-minanwa nna ka Timna; bọng dọkh-ẹ anang-m, ode kwanọng kwaam."

³ Otte ttara ọkka abhina bi, "Ode bi da aminava akkakka anade k'echimma chọ, obirow ode k'ottem kw'anọng paman biphyir wọ raa, kwa kọ akhaambi achina k'anọng pa Philistiya p'ani ọkpakkorikkọ asi bi, atza atzọkha kwanọng o?"

Kaambi mẹ wọ, Samson oben otte bi, "Kẹ wọ ode ọnọng kw'ọdaakh-m e. Kọ tzọkh-ẹ anang-m mba."

⁴ (Wa otte ttara ọkka karong bi, Ọvaar Ibinọkpaabyi wọ oben bi, orenga mẹ ọnang anọng pa Philistiya ettuma; okhuri bi, iwa anọng p'Israel awobh k'irekhirek kw'anọng pa Philistiya.)

⁵ Mando kwa Samson otzim otte ttara ọkka afona achina k'obhon kwa Timna. Mada bẹ apyiri

k'iwoni sa grep k'obhon kwa Timna, ekye eyin mē em-esi amōng erenga etzor Samson ka for.

⁶ Wa egwugwuma ch'Ovaar Ibinokpaabyi ch'ēfa ēnwa Samson ēnang-ē ēfa, ch'otzim mbohkmbohk obokha ekye ojaakhi, mach'ira ojaakhi ovunwa. Yina, wa okka ttara otte odik kw'okk'osa kogbaakhi.

⁷ Ofona otza okhebha kwanōng nwa ka Timna ogbaakh-ē atzim, okhaama idadaakha omaan-ē.

⁸ Mada on-okpa nnam k'ogbe ododok bi, otza otzokha ominanwa nwa k'obada, otzini chen okkeri kē da okye-bukhi oyim, on-ore akhokhona omana akhokhona k'okye-bukhi etzaanga.

⁹ Mando kwa onemi obokh ogwōhngi akhokhona ottaakhi, da om-orenga ofona. Mada ofon otza okhebha otte ttara okka, otzokha akhokhona onang bē, bē attaakhi. Yina, wa bē kogbaakhi bi, okk'akhokhona ogwōhngi k'okye-bukhi nwa.

¹⁰ Iwa otte otzon-ē abē, bē atza k'ominanwa nwa. Samson osi odadaami kw'obada, otzor k'emmaana ch'adikkobh.

¹¹ Mada anōng pa Philistiya arē-ē, bē atzekha adikkobh anōng erōbh obhiri jobh anang-ē mach'ayokh-ekhaan pē.

¹² Iwa Samson oben bē bi “Tte ntta bōng odem. Idikha bōng anang-m ējaakhi ch'odem nwa m'iwu nna izenamfa s'odadaami nwa, kaam nnang bōng anōhma-baba erōbh obhiri jobh pa bē atzim ndik okkakka asi, omana abara-ho erōbh obhiri jobh.

¹³ Idikha bōng an'aam ebhina afha anang, bōng akhaambi anang-m anōhma-baba erōbh obhiri

jobh pa bè atzim ndik ọkkakka asi, ọmaana abara-ho ẹrọbh obhiri jobh.”

Adikkobh mba abhina bi, “Tte moyonga itzọhng atta man odem kwọ.”

¹⁴ Obhina oben bi,
“Ọchattọhk ofon k'ọnọng kw'ochi ọtọhk;

Idadaama ifon k'ọnọng kw'ọkhaam ẹfa.”
K'iwu ittaan, bè ebhina ch'odem nwa kafha anang.

¹⁵ Ottong iwu inna, anọng mba atza aben kwanọng kwa Samson bi, “Bọhra odim ọgbaak man odem kw'odem kwẹ oyini, oni mando ode mọkwọm-ọ ttara ẹhọhmmọr ch'atte biphyir k'ekpon. Bọng abheri man ma bi, bọng akwu afhu ekpo pyaman o?”

¹⁶ Mando kwa kwanọng kwa Samson otto ọbang-ẹ ma for, obhom oben bi, “Kọ kin-daakhi! Idadaakha meububuni kakhaam ttar-m. Akk'anọng paam odem atta, yina, kaam ẹjaakhi ch'odem nwa kagbaakhi.”

Samson obhina bi, “Kaambi otte ttara ọkka kwaam wọ, bè ndimi mgbaakha, okhuri yan kw'ira mgbaakh-ọ ọ?”

¹⁷ Wa obhom ẹmọng m'iwu nna izanamfa biphyir s'ọdadaami. Ottong iwu izenamfa nnuma, Samson e, ọgbaakh-ẹ odem kw'odem nwa oyini, okhuri da ochin ororo ọgban-ẹ. Mando kwa ominanwa nwa ọbhakhi osi ẹjaakhi ch'odem nwa, ọnang anọng pẹ.

¹⁸ Yina ẹchọhkha etto m'ewu ch'ettong izenamfa, ajinọng p'obhon nwa aben Samson bi,

“Mbọng vọ ọdaami ọyọhnga akhọkhonana o?

Mbọng vọ ọkhaam ẹfa ọyọhnga ekye o?”

Samson on-oben bẹ bi,
“Idikha ira bọng ani kwanọng kwaam abọk k'ẹfa,
ira ọnọng kw'ọkhaama ẹjaakhi ch'odem
kwaam, kode.”

¹⁹ Mẹ wọ ofon, egwugwuma ch'Ovaar Ib-
inọkpaabyi ch'ẹfa ẹnwa Samson. Ofona ọhakha
k'Ashkẹlọn, ọtza ofhu ajinọng pabẹ ẹrọbh obhiri
jobh, ọwọra bẹ ekpo biphyir ọtżokha pyẹ ọtza
ọnang ajinọng mbuma p'anang-ẹ ẹjaakhi ch'odem
nwa. Wa otzima idọdọkhi ọkpa nnam ọbhana
k'otte k'ọhọhm.

²⁰ Iwa bẹ atżokha kwanọng kwa Samson anang
odikkobh wani m'ottem kw'ayokh-ẹkhaan p'iwa
asi ọdadaami kw'ọbada kwa Samson.

15

Samson okhem anọng pa Philistiya

¹ K'ogbe mẹ, m'ọphagbe kwa wit, wa Samson
otzima ovu-nwa bi, ọtza odibh kwanọng kwẹ.
Oben bi, “Kaam nchin k'ẹmaanggo cha kwanọng
kwaam.” Yina, wa otte kwa kwanọng kokher bi,
ndim k'etzaanga.

² Iwa otte kwa kwanọng oben bi, “Kaam iwa
nnong kẹ bi, ominanwa nwa kọ kọdaakhi, kẹ
wọ osi, ndọkh-ẹ nnang oyokh-ẹkhaan wani kwọ.
Ọgbaanọkka kw'ikhakhari k'ojibhi ọyọhng-ẹ o?
Kọ tżokha oyok nwuma.”

³ Iwa Samson oben bẹ bi, “Ogbe nwa, oponga-
pyibha kindọkha k'odik kwa nsi anọng pa Philis-
tiya; Kaam nsi bẹ itzama ọkhaam-ọkhaam.”

⁴ Mando kw'ofon ọtza ọbọkha azizi arọbh chi,
ọtżokha bẹ ọdabh afa-afa ka nsara. Ọn-ọtżokha
ikhebh ọdabh ka nsara mfa kpenamkpen.

⁵ Ọtẓọkha okhebh mva oyeni, yina on-otte azizi mba ọbọhk k'iwoni s'awit s'anọng pa Philistiya. Ọkwọmi awit pa bẹ aye-oye ọmaana p'atzima abe k'iwoni, ọmaana iwoni sa grep ttara iwoni s'oliv.

⁶ K'ogbe kw'anọng pa Philistiya an-abọbhi bi, “Anyi wọ osi odik nwa?” Bẹ agbaak bẹ bi, “Samson kw'ode ọnyẹ kw'ojinọng kw'ofon Timnit wọ osi odik nwa e, okhuri da bẹ atzọk kwanọng kwẹ anang oyok-ekhaan kwẹ e.”

Mando kw'anọng pa Philistiya afon atza akwọmi ominanwa nwa ọmaana otte maa, bẹ ape.

⁷ Samson oben bẹ bi, “Mada bọng an-asi manda, kaam nchekhi bi, ọwọhng kinkwokha maa ndukha odik kwa bọng asi.”

⁸ Wa otzima ittem-dọkhiji orima bẹ abẹ, ofhu bẹ k'ọhaabh. Obina ọtza owobha k'ọmma-kw'itzakpa kw'Etam.

⁹ Iwa anọng pa Philistiya atza abhing ka Juda, bẹ anyaami apyiri ka Lehi.

¹⁰ Wa anọng pa Juda an-abọbhi bi, “Okhuri yan kwa bọng akwu arima man abẹ?”

Bẹ abhina bi, “M'ọkk'ọkwa bi, okwu ọbọkha Samson ọtza ọkhe mgbakkọbh e, mọsẹ-ẹ odik kw'osi man.”

¹¹ Mẹ wọ ofon, anọng pa Juda nnọhna nzenamfa obhiri arọbh jobh, ahakha k'ọmma-kw'itzakpa kw'Etam atza aben Samson bi, “Ode bi kọ katzini bi, mowobh k'irekhirek kw'anọng pa Philistiya? Bọng odik kw'asi man ma o?”

Obhina bi, “Kaam nginggẹ ndukha odik kwa bẹ asi-m e.”

¹² Mɛ wɔ ofon, bɛ aben-ɛ bi, “Mɔkk'ɔkwa bi, okwu ɔdabh-ɔ, mɔtɔkh-ɔ ɔnang anɔng pa Philistiya.”

Samson oben bi, “Bɔng chekhi anang-m bi, bɔbɔng ɔkhaam arang afhu-m.”

¹³ Bɛ abhina bi, “Mokk'okhera. Man kɔ kofhu, mokhingɛ ɔdabh-ɔ, ɔtɔkh-ɔ ɔnang bɛ.” Mando kwa bɛ atzim ndik mmasɛ mfa adabh-ɛ, atzima ayin k'itzakpa.

¹⁴ Mada opyiri ka Lehi, anɔng pa Philistiya am-awuri amɔng arenga atzor-ɛ. Mando kw'egwugwuma ch'Ovaar Ibinɔkpaabyi ɛhak ɛnwɛ-ɛ, ɛnang-ɛ ɛfa. Ndik sa bɛ adabh-ɛ ka mbɔhk, ikpaara mach'adik-bukhi p'ekpon ɛkwomi, ichaar-ɛ ka mbɔhk.

¹⁵ Mando kw'odungi ɔkhɔbhi kw'agba p'ɛnyanyaang kw'ore mɛ, ɔzim-ɛ ofhu anɔng nnɔhna mfa obhiri arɔbh jobh.

¹⁶ Mɛ wɔ ofon, Samson oben bi,
“Kaam nkk'ɔkhɔbhi kw'agba p'ɛnyanyaang
ndima nsi bɛ ade macha nnyanyaang.
Kaam nkk'ɔkhɔbhi kw'agba p'ɛnyanyaang
ndima mfhu ajinɔng nnɔhna mfa obhiri
arɔbh jobh.”

¹⁷ Mada okyer atzim mba ɔgbagbaak, ɔbhari ɔkhɔbhi nwa kw'agba p'ɛnyanyaang; wa bɛ ayeri ibe nna Ramat-Lehi.

¹⁸ Iwa ofon da asi akk'ɛ adaakha kpɔng, obhom oyeri Ovaar Ibinɔkpaabyi, oben bi, “Kɔ akk'kaam ɔtɔhmɔng kwɔ ekhema ch'ideden ananga. Ma, kaam nna nnenga isi-dadaakha abɛ, nda mpe ka mbɔhk anɔng p'ani ɔkpakkɔrikko asi o?”

¹⁹ Wa Ibinɔkpaabyi osi asi amaam ayin k'omma k'eje ch'okwung k'irerek sa Lehi. Mada Samson ogwo asi mba, ɛfa ewobh-ɛ obiro ogwengi. Mɛ wɔ ofon, bɛ ayeri okhekhaho nwa Ɛn-Hakore, kw'otzim owobh ka Lehi maa, apyiri ma.

²⁰ Iwa Samson ode osi-aponga k'Israel ka cho ɛrɔbh, k'ogbe kw'iwa anɔng pa Philistiya adabhi bɛ.

16

Samson ɔmaana Delila

¹ Iwa ewu dani, Samson ofona ochina k'obhon kwa Gaza k'ekhoma cha Philistiya. Mada owobh kɛ, ɔta obhing k'ɔzaaza-kwanɔng wani m'erungiwu nduma.

² Wa bɛ agbaak anɔng pa Gaza bi, Samson owobh ma e. Mando kw'anɔng pa Gaza afon atza ayeri ajinɔng atzobha, bɛ ayima ka mbaakhamma s'obhon m'erungiwu nduma bi-phyir, atzik. Bɛ awobha *bi sɛbh* m'erungiwu nduma, am-aben ayok bi, “Mɔfhɛ-ɛ da ewu ekk'ehobha.”

³ Yina, wa Samson oyima mɛ maa, opyiri k'orungitem. Obina m'orungitem ɔta ɔbɔkha mbaakhamma s'obhon mɔgbakha mkpommachi mfa ɔkhɔbhi, okwu ɔttara k'agbɔkhorɔ ttara ekpo pya mbaakhamma biphyir. Oztini pyɛ ɔnana ka mbabaang otzima ovura k'egbegbeho ebir-ebir, k'okhubha kw'okkeri Hɛbrɔn itzitzikha.

⁴ K'ogbe mɛ, wa kwanɔng wani kw'okpen Delila okwu ɔdaak Samson k'Ittolim sa Sorɛk.

⁵ Wa adabhi p'anɔng pa Philistiya atza akhebha kwanɔng nwa aben-ɛ bi, “Bɔhra Samson ifha

ogbaakh-ò ndubhama kw'èfa chẹ, ifha mofha ọnẹ-ẹ èfa, mobiro ofha ọdabh-ẹ ndik, mokhem-ẹ. Ọnọng-ọnọng mottem kwaman, ọnang-ọ ashẹkẹl pa silva nnọhna mfa obhiri aroh chi.”

6 Mando kwa Delila ọtza oben Samson bi, “Gbaakh-m ndubhama s'èfa chọ, ọmaana odem kw'ọnọng ofha ọdabh-ọ ndik otzima okhem-ọ.”

7 Samson obhin-ẹ bi, “Idikha ọnọng manda wani otzim adik-naanga azenamfa p'agwu-ogwu ọdabh-m, kaam èfa ẹhaam-ọha mach'ẹha ojinọng kpenamkpen.”

8 Mẹ wọ ofon, wa adabhi p'anọng pa Philistiya achen a kwanọng nwa adik-naanga azenamfa p'agwu-ogwu, otzima sẹ ọdabh-ẹ.

9 Ode ch'ajinọng akk'akwa achubha m'ẹmaanggo. Kwanọng nwa oyer-ẹ, “Samson, anọng pa Philistiya an-abọkh-ọ e!” Mando kw'ọbọk adik-naanga mba ọkpaara *bi pọhbh* mach'edik-naanga eyon da ẹbaang ekpon. Iwa bẹ ndubhama s'èfa chẹ kafa aronga.

10 Iwa Delila oben Samson bi, “Akk'asa nger odidinginọng, akk'aam ibhora asa. Kọ gbaakh-m odem kw'ọnọng ofha orenga ọdabh-ọ.”

11 Oben bi, “Idikha ọnọng otzim ndik mmase sa bẹ anatzima am-atzima, kaam èfa ẹhaam-ọha mach'ẹha ojinọng kpenamkpen.”

12 Mando kwa Delila ọtzo ndik mmase otzima ọdabh-ẹ. Ode ch'ajinọng akk'akwa achubha m'ẹmaanggo. Kwanọng nwa oyer-ẹ, “Samson, anọng pa Philistiya an-abọkh-ọ e!” Mando kw'ọbọk ndik sa bẹ adabh-ẹ ka mbọhk ọkpaara, mach'adik-naanga p'an-akkori.

¹³ Iwa Delila oben Samson bi, “Kọ atzim am-asi-m nger odidinginong o, akk'aam ibhora asa. Kọ gbaak-m odem kw'onong ofha orenga odabh-o.”

Samson obhina bi, “Idikha atzok akpadim mba p'eho chaam azenamfa, atzima edik-naanga abokha be abira atzima akpak atzobha be, kaam efa ehaam-oha mach'eha ojinong kpenamkpen.” Me wo ofon, mada Samson om-ottaabha oda, Delila otzokha akpadim azenamfa p'eho cha Samson, obokha be

¹⁴ obiro otzima akpak atzobha be.

Mando kwobiro oyer-e, “Samson, anong pa Philistiya an-abokh-o e!” Mando kw'ophyobh k'oda, orobha akpak obiro ochaari edik-naanga ch'ebok akpadim etzobha.

¹⁵ Me wo ofon, Delila oben-e bi, “Ka yan kwa ko aben bi, ‘Kaam ndaakh-o odaak,’ kw'an-akher ajaakhi ndubhama kwọ anang-m? On-ode igbe ittaan ma s'akk'asa nger odidinginong, kakher ajaakhi ndubhama s'efa cho anang-m.”

¹⁶ Wa Samson e, ettem ebhem-e itzama-itzama, okhuri odem kwa Delila oreng oyaakh-e atzim k'ewu kpenamkpen.

¹⁷ Ofona me, wa ogbaakh-e odik kpenamkpen oben bi, “Ekper kaam k'eho etzim em-ettohmi, kaam nde nnwa kwa be atte obokh ttewor k'ibhor anang Ibinokpaabyi. Idikha be aphyirm isisaa, kaam efa ehaam-oha mach'eha ojinong kpenamkpen.”

¹⁸ Mada Delila ore bi, Samson okk'e odik kpenamkpen ogbaakha, otzohm ekaabha onaang adabhi pa Philistiya oben bi, “Bong na kpa nnam m'ogbe nwa; kkeri okk'aam odik kpenamkpen

ogbaakha.” Mando kw'adabhi pa Philistiya atzim silva ka mbòhk akwu.

¹⁹ Mada òbòkh-ẹ òttaabh-ẹ ma ndaak, Delila oyeri ọ̀nọ̀ng okwu ophyiri Samson akpadim azenamfa pẹ, ọ̀si ẹ̀fa ẹ̀he-ẹ.

²⁰ Mẹ wọ ofon, kwanọ̀ng nwa oyer-ẹ, “Samson, anọ̀ng pa Philistiya an-abòkh-ọ e!”

Mada ophyòbh, ochibhi bi, “Tte nsi macha mminsi, mkpaara ndik sabẹ atzima adabh-m.” Yina, wa korong bi, Ọ̀vaar Ibinọ̀kpaabyi ọ̀k'ẹ òbòhk ọ̀tta.

²¹ Mando kw'anọ̀ng pa Philistiya abòkh-ẹ, aròbh-ẹ chen, atzim-ẹ achina k'obhon kwa Gaza. Wa bẹ agbaakh-ẹ ttara mgbakkòhbh sa brons, bẹ ahokh-ẹ bi, om-okhok ekpo k'ẹgbakkòhbh-ttòhmma.

²² Yina, wa isisaa sẹ s'eho ibiri ittẹwọ̀r imen.

Obo kwa Samson

²³ Iwa adabhi pa Philistiya atzobha bi, bẹ afòhni ẹja ọ̀kkakka anang Dagon kw'ode ọ̀kha fabẹ, ttara bi, bẹ abira asi ọ̀dadaami, bẹ aben bi, “Ọ̀kha faman okk'Samson kw'ode ọ̀ttattaanga-nọ̀ng kwaman, ọ̀tzọkha okhe man ka mbòhk.”

²⁴ Mada anọ̀ng mba arẹ-ẹ, bẹ anang ọ̀kha fabẹ ikpokpobha, aben bi,

“Ọ̀kha fama

okk'ọ̀ttattaanga-nọ̀ng kwaman ọ̀tzọkha okhe man ka mbòhk,

kw'okhe irerek saman ka dama-dama obiro ofhu man k'ọ̀haabh.”

²⁵ Mada bẹ am-asi ọ̀dadaami, bẹ aben bi, “Bọ̀ng dima Samson ayin ka, okwu osi mọ̀mma aha.” Wa

bẹ ayeri Samson k'ẹgbakkòhbbh-ttòhmma oyin ka, okwu osi bẹ amma aha.

Mada bẹ abẹ-ẹ k'ottem kwa mkpòmachi.

²⁶ Wa Samson oben ọtẓòhmnòng kw'òbòkh-ẹ bi, "Tte mbe k'ibe sa mfha mbòkha mbòkh ka mkpòmachi sa mbòk ọhọhm nwa, ifha mphe mẹ."

²⁷ Wa anòng afu m'ọhọhm nwa *bi pyer*, ajinòng ọmaana panòng; wa adabhi pa Philistiya abira awobha mẹ, anòng nnọhna nzenamfa obhiri aròbh jobh ajinòng ọmaana panòng, awobha k'enyòhng am-are idik sa Samson om-osi.

²⁸ Mẹ wọ ofon, wa Samson ozi njòhm oy-eri Ọvaar Ibinọkpaabyi, oben bi, "O Ọvaar Ibinọkpaabyi kw'Ọyòhng, jím-m e. Tzotzokhaan, Ibinọkpaabyi nang-m ẹfa ogbe nwa wani dokh e, ndima ẹbòkh-duk dani ndima ndukha chen paam afa p'anòng mba pa Philistiya aròbh."

²⁹ Mando kwa Samson ọbòk mbòkh ka mkpòmachi mfa sa mbòk ọhọhm nwa k'ottem. Ọbòkha odimbòkh k'ẹkpòmachi dani, obiro ọtẓima kwabòkh ọbòkha ndonggo.

³⁰ Samson oben bi, "Tte kaam mpe ttara anòng mba pa Philistiya!" Mẹ wọ ofon, Samson ọtẓima ẹfa chẹ biphyir onyuni mkpòmachi nna maa, wa ọhọhm otto ọkpẹkhi adabhi pa Philistiya ọmaana anòng biphyir p'awobh k'ọhọhm nwa k'ẹtẓaanga. Wa anòng p'ofhu k'ogbe kw'ope, an-anyòhnga anòng p'ofhu da orukhi akpen.

³¹ Iwa agbaanatte pẹ, ọmaana ẹhọhmmọr ch'otte biphyir afona bi, atza atẓòkh-ẹ. Bẹ atzim-ẹ akpa nnam atza anòhnga k'ottem kwa Zora ọmaana

Èshtaol k'epekhubb ch'otte Manoa. Kẹ wa ode osi-
aponga k'Israel ka cho ẹrọbh.

17

Ọkha fa Mika okpobh

¹ Iwa ojinong wani kw'ofon k'okhubha kwa
mgbegbeho s'Ephraim, kw'okpen Mika,

² obeni ọkka bi, “Ashekel pa silva nnọhna mfa
obhiri arọbh chi pa bẹ atzok ka mbọhk sọ, pa
areng abẹ anang ọnong kw'otzok emma, pa mbiri
mmaanga da agbaakhi okhuri, kkeri bẹ ma e,
kaam wọ ndok bẹ e.”

Ọkka on-oben bi, “Nnwa kwaam, tte Ọvaar
Ibinokpaabyi ọdọ-ọ!”

³ Mada orikhi ashekel mba pa silva nnọhna mfa
obhiri arọbh chi ọnang ọkka, ọkka on-oben bi,
“K'odik-ọkka, kaam ntte asilva mba paam ọbọhk
nnang Ọvaar Ibinokpaabyi, ifha nnwa kwaam osi
ọgbatza kwa bẹ atzima silva abhọri. Kaam ńdọkha
ọgbatza nwa mkpa nnam nnang-ọ.”

⁴ Mada orikhi asilva mba ọnang ọkka, ọkka
ọn-otzokha ashekel arọbh jobh pa silva ọnang
otzetzekha kwa silva, kw'otzim bẹ oduk ọgbatza
nwa. Wa bẹ atzokh-ẹ atza ahok k'ọhọhm kwa
Mika.

⁵ Iwa ojinong nwa kw'okpen Mika okkekkeni
ọkhaama ọkhapa, wa osi ẹphod omaana ikha
sa ẹhọhmmọr, okwu ọtzokha nnwa wani kwẹ
kw'ijinong, otzima osi ọfọhneja kwẹ.

⁶ K'ogbe nwa, wa anong p'Israel ọvaarnong
kakhaam, wa ọnong kpenamkpen orukhi akpen
p'adaakh-ẹ.

⁷ Iwa odikkobh kw'efonamma cha Lèvi, ka Bètèlèhèm k'èkhòma cha Juda,

⁸ obina oji Bètèlèhèm ka Juda oror ibe idòdòk s'owobha. Mada oreng k'eden, ọtza ọyaakha k'òhòhm kwa Mika, k'okhubha kwa mgbegbeho s'Ephraim.

⁹ Mika ọbọbh-ẹ bi, “Kọ afon man o?”

Oben bi, “Kaam mfon k'efonamma cha Lèvi, ka Bètèlèhèm k'èkhòma cha Juda e. Kaam nnori ibe sa nwobha.”

¹⁰ Mẹ wọ ofon, Mika oben-ẹ bi, “Kọ ruk ma ttar-m, ifha ade otte ọmaana ọfòhneja kwaam. Kaam nnang-ọ ashekẹl jobh pa silva ka cho, mbiri nnang-ọ ọbara ttara ọchattòhk.” Ojinọng nwa kw'efonamma cha Lèvi odim k'etzaanga.

¹¹ Wa odikkobh nwa kwa Lèvi okhera bi, oruk ttar-ẹ. Odikkobh nwa on-ode macha nnwa wani kwẹ kw'ijinọng.

¹² Mando kwa Mika osi odikkobh nwa kwa Lèvi ọfòhneja kwẹ, obiro oruk k'òhòhm kwẹ.

¹³ Mika e, oben bi, “Kaam nkk'nna nnonga bi, Ọvaar Ibinọkpaabyi ósi ejibha osi ọnang-m, da odikkobh nwa kwa Lèvi ọkk'ọfòhneja kwaam ọn-ọda.”

18

Anọng p'èkhòma cha Dan arukhi ka Laish

¹ K'ogbe nwuma wa anọng p'Israel ọvaarnọng kakhaam.

K'ogbe nwuma wa anọng p'èkhòma cha Dan am-aror ibe s'íde sabẹ, ifha bẹ afha aruk, okhuri da iwa bẹ ani ibe sa ide ekkema chabẹ atzima akhaama k'ottem kwa ngoma s'Israel.

2 Mè wò ofon, anòng pa Dan atzòhm akkakkaama pabẹ anòng azen p'afon k'ibhon sa Zora omaana Eshaol bi, bẹ atza arom ẹkhoma nda bẹ abira arenga are chẹ. Wa ajinòng mba afon ka nnomma sa Dan biphyir. Bẹ agbaak bẹ bi, “Bọng nòhng atza arenga are ẹkhoma nduma.”

Mando kw'ajinòng mba afon atza adim k'okhubha kwa mgbegbeho s'Ephraim atza ahakha k'ohohm kwa Mika, bẹ abhing mè m'erungiwu nduma.

3 Mada bẹ abaang ohohm kwa Mika, bẹ atzin odikkobh kw'efonamma cha Lèvi k'emòng; mè wò ofon, bẹ afona atza akhebh-ẹ, abobh-ẹ bi, “Anyi wò otzim-ọ akwu ma? Am-asi mbọng m'ibe nna? Mbọng wò otzim-ọ okwu ma?”

4 Mando kw'otzok odik kwa Mika okk'osa onang-ẹ ogbaak bẹ, oben bi, “Kẹ okk'aam otzokha k'otzohm e, kaam wò nde ofohneja kwẹ e.”

5 Mè wò ofon, bẹ aben-ẹ bi, “Tzotzokhaan, kọ dohn Ibinokpaabyi ifha moronga s'ode na orenga kwaman ojibh onang man.”

6 Ofohneja nwa obhina bẹ bi, “Bọng nòhng k'odidiri. Ovaar Ibinokpaabyi okk'orenga kwabọng oda.”

7 Mando kw'ajinòng mba azen abin achina Laish, atza are bi, anòng p'arukhi kẹ, bẹ arukhi k'odidiri, mach'anòng pa Sidon, p'arukhi k'odidiri bẹ ojora kabira akhaama. Wa ojibhi anòng mba ojibh okhuri da ottohk manda vani oni k'ẹkhoma chabẹ owori. Ibe sa bẹ abira aruk ibhir eden k'ẹkhoma cha Sidon, wa bẹ oforgbakha manda wani kakhaam ttara anòng adodok.

8 Mada bẹ akhun k'ibhon sa Zora, omaana Eshताल, votte abobh bẹ bi, “Yan wọ kw'idik ide ttara bọng?”

9 Bẹ abhina bi, “Bọng kwu, mọtza orima bẹ abẹ! Kkeri mọkk'ọra bi, irerek nnuma ijibh-ojibh. Bọng *bi sẹbh* kawobha, bọng ogbe kakhibhi, mofona mọtza ọtzoḱha irerek nnuma.

10 Mada bọng apyiri kẹ, bọng akhebha anọng p'arukhi m'irerek nnuma p'ani chen ahokhi bi, odik ọfha otto. Ibe nna ide irerek s'iwoni-owoni s'Ibinokpaabyi okk'otzoḱha okhe bọng ka mbọhk, sẹ ide irerek s'ini ọttohḱ manda vani iwori.”

11 Mando kw'ajinọng ẹnọhna obhiri aroḱh jobh p'afon k'ẹkhoma cha Dan ado for s'egbong, abina ka Zora, omaana Eshताल.

12 Mada bẹ areng ka okkadeden, bẹ attima ibhingabẹ abaanga Kiriyaṭ-Jearim ka Juda. Kẹ wọ osi, bẹ ayeri okhubha kw'ewuchen em-edimi ka Kiriyaṭ-Jerim Mahane-Dan maa, apyiri k'ewu cha mayina.

13 Bẹ abina mẹ achina k'okhubha kwa mgbeg-beho s'Ephraim, atza ahakha k'ọhohm kwa Mika.

14 Mẹ wọ ofon, ajinọng mba azen p'akk'ẹkhoma cha Laish atza aroma, abobh votte pabẹ bi, “Bọng arong kẹ bi, ọhohm wani k'ottem kw'ihohm nna okhaam ẹphod, omaana agbatza p'ẹhohmmọr omaana ọgbatza kwa bẹ atzim silva abhọri? Bọbọng arong odem kwa bọng asi kẹ.”

15 Mẹ wọ e, bẹ abina mẹ achina k'ọhohm kwa Mika atza arima odikkobh kwa Lẹvi.

16 Ajinọng mba ẹnọhna obhiri aroḱh jobh p'efonamma cha Dan, p'akk'igbong-for adabha, atza abe k'ẹbaakhama ch'obhon.

17 Ajinòng mba azen p'akk'afona atza arom irerek nna, adim k'òhòhm ẹtzaanga atza atzini ọgbatza, ọmaana ẹphòd ọmaana agbatza p'ẹhòhmmọr, k'ogbe kw'ọfòhneja ọmaana ajinòng p'akk'igbong-for adabha anòng ẹnọhna obhiri arọbh jobh, abe k'ẹbaakhama ch'obhon.

18 Mada ajinòng mba azen adimi k'òhòhm kwa Mika atza atzọkha ọgbatza, ọmaana ẹphòd ọmaana agbatza p'ẹhòhmmọr, ọfòhneja ọbọbh bẹ bi, “Mbọng fa bọng am-asi?”

19 Bẹ abhin-ẹ bi, “Myi *bi sẹẹbh!* Odik ma kagbaak. Tzọn man abẹ, abira ade man otte ttara ọfòhneja. Bi kọ ade ọfòhneja k'ẹkhọma dani ọmaana k'ẹnomma dani ch'Israel, ttara bi, kọ akwu ade ọfòhneja k'ẹhòhmmọr ch'ojinòng wani, yan wọ ojibhi ọtzam?”

20 Wa ọfòhneja nwa ettem ẹdaam-ẹ k'eden-ọkka. Ọtzọkha ẹphòd ọmaana agbatza mba p'ẹhòhmmọr, ọmaana ọgbatza nwa kwa bẹ agwa-ọgwa, ọtzọn anòng mba abẹ ofona.

21 Wa bẹ abhakhi nnam afona, va pabẹ ọmaana etzirakpo pyabẹ ttara ẹkhakhaama chabẹ, achi bẹ eden.

22 Mada bẹ akk'afona k'odenmir aji ọhòhm kwa Mika, ajinòng p'arukhi abaanga Mika ayeri for sabẹ atzobha, bẹ afona atza akhọhbha anòng pa Dan k'ititzikha.

23 Mada bẹ agwoni bẹ, anòng pa Dan abhakhi nnam aben Mika bi, “Bọng odik wọ ọsọ-ọ kw'ayeri ajinòng pọ bi, bẹ akwu arima erima o?”

24 Mika obhina bi, “Bọng atzọk agbatza pa ngwa, ọmaana ọfòhneja kwaam, atzima afona. Ọtọhk

manda wani dọk kingaam, okhuri yan kwa bọng an-abọbh bi, “Kọ ode yan o?” ”

²⁵ Anọng pa Dan abhina bi, “Ikhakhaanga kasi ttara man, oni mando ode, ajinọng bani ma, atzima ottem-pyibha arim-ọ abẹ, kọ ọmaana ẹhọhmmọr chọ ádimi akpen pabọng odimi.”

²⁶ Mando kw'anọng pa Dan afon *bi bẹm*. Mada Mika ore bi, ajinọng mba agaangi ọtzam ayọhng-ẹ, ọbhakhi nnam ọbhana.

²⁷ Mando kwa bẹ atzọk ekpo pya Mika ọkk'ọsa, ọmaana ọfọhneja kwẹ atzima afona achina ka Laish, atza arima egbong ttara anọng p'arukhi k'odidiri bẹ ojora kabira akhaama. Bẹ atzima ọkkangkkaang arima anọng mba abẹ, bẹ abira akwọmi odedenmon kwabẹ.

²⁸ Wa ọnọng manda wani kw'ọkkaan bẹ kode, da obhon kwabẹ obhiri eden k'obhon kwa Sidon, ttara bi, wa bẹ oforgbakha ttara obhon manda wani kakhaam. Wa odedenmon nwa owobh k'ittolim s'ibaang Bet-Rehob.

Wa anọng pa Dan an-abira asi odedenmon nwa, aruk mẹ.

²⁹ Kaambi ode bi, wa obhon nwa okpen Laish, bẹ an-akpẹ-ẹ che abhina Dan, kw'ode otte kwabẹ kw'ideden, kw'iwa ode nnwa kwa Jekọb.

³⁰ Wa anọng pa Dan atzọkha ọgbatza nwa attima, Jonatan kw'ode nnwa kwa Gershom, kw'ode nnwa kwa Mosẹs, ọmaana va pẹ p'ijinọng bọ iwa ade afọhneja p'ẹkhoma cha Dan maa, akwu apyiri k'ogbe kwa bẹ abọk ẹkhoma nda k'emmọri.

³¹ Bẹ achina ororo akpobha ọgbatza nwa kwa Mika ọkk'ọsa, k'ogbe biphyir kw'ọhọhm kw'Ibinọkpaabyi owobh ka Shilo.

19

Ofona-nwa kwa Lèvi omaana okkora-kwanong kwe

¹ K'ogbe nwuma wa anong p'Israel ovaarnong kakhaam.

Iwa okhaam ojinong wani kw'efonamma cha Lèvi, kw'orukhi k'etzaanga-etzaanga kw'okhubha kwa mgbegbeho s'Ephraim, kw'otzok okkora-kwanong kw'ofon Betelehem ka Juda.

² Yina, wa okkora-kwanong nwa osi emmaana-tzama otzima otzor odim. Wa obin oji odim, okpa nnam k'otte k'ohohm ka Betelehem kwa Juda. Mada okk'aphe anna owobha ke,

³ odim obina ttara atzohmnong pe omaana nnyanyaang se mfa, bi otza okhukh-e okpa nnam. Mando kwa kwanong nwa otzim odim, onwa k'ohohm kw'otte. Mada otte kwa kwanong ore-e, ogom-e ttara ottem-daamiji.

⁴ Onye kwe kw'ode otte kwa kwanong, ophyem-e bi obhing, mando kw'obhingi ttara be k'iwu ittaan. Om-ochi obiro ogwo, obiro ottaabha me.

⁵ Ottong iwu inna, be abina k'ekpekpebha ado for bi, be afona. Yina, otte kwa kwanong oben odim kwa nnwa bi, "Ko bokha ebhohr yina afona."

⁶ Mando kwa be anong afa awobh ibe rani achi ochattokh abira agwo atzuk. Mada be akk'akya, otte kwa kwanong oben bi, "Tzotzokhaan, tte ettem edaam-o bi, awobha ma m'erungiwu nda."

⁷ Yina, k'ogbe kw'ojinong nwa obin bi ofona, otte kwa kwanong oden-e maa, okhera oyima m'erungiwu nduma.

⁸ K'ekpebha ch'ewu ehobh, ch'ettong iwu izen, mada obin bi ofona, otte kwa kwanong oben

bi, “Kò bókha ẹbhòhr, awobha maa, apyiri k'ẹya!” Mando kwa bẹ atzòni achi ọtòhk.

⁹ K'ogbe kw'ojinong nwa, ọmaana ọkkọra-kwanong kwẹ ttara ọtzhmnong kwẹ abin bi afona, ọnyẹ kwẹ kw'ode otte kwa kwanong, oben bi, “Kker e, erungi en-ekkekkeni epyi e, chi ọtòhk yima ma e; kkeri ewu ẹkk'ẹha e. Iphyini ekpekpebha, abina abhana k'ọhohm kwọ e.”

¹⁰ Yina, wa itta nwa kẹ kọdaakhi bi obiro oyima mẹ k'erungiwu ẹdọdọk. Wa odo nnyanyaang sẹ ewobha, otzima ọkkọra-kwanong kwẹ obina orenga ochina k'okhubha kwa Jẹbus (kw'ode Jẹrusalẹm).

¹¹ K'ogbe kwa bẹ akk'Jebus abaanga, da ewu en-ebubha, ọtzhmnong kw'ojinong nwa oben itta kwẹ bi, “Tte mobhing m'odedenmon kw'anong pa Jẹbus m'erungiwu nda e.”

¹² Itta kwẹ obhina ọtzhmnong nwa bi, “Mma e, man k'odedenmon manda wani kw'oni kw'anong p'Israel ode kótza. Ottu kw'am-osi mando, mọkwọbha óchina ka Gibeá.

¹³ Tte mokhonga opyiri ka Gibeá, obiro ode Rama, ifha moyima m'obhon wani kw'ibhon nna ifa e.”

¹⁴ Mando kwa be achin ororo maa, bẹ atza abaanga Gibeá k'ẹkhoma cha Bẹnjamin, ka nchọkhá-bọhk.

¹⁵ Bẹ atza akwọbha ka Gibeá bi bẹ abhing m'erungiwu nduma. Bẹ afona atza awobha ẹwọr ka nttaanga-chi s'odedenmon. Yina, ọnong mando wani kw'oyeri bẹ bi, bẹ atza k'ọhohm kwẹ kode.

16 M'èchòkhka nduma, ọ̀tzaminọ̀ng-jinọ̀ng wani kw'ofon k'òkhubha kwa mgbegbeho s'Ephraim, oruk ka Gibeà ofona k'owoni kw'osi ọ̀tzhòhm okhuna. Wa anọ̀ng pa Gibeà p'iwa arukhi m'ibe nna ade anọ̀ng p'èkhòma cha Bẹ̀njamin.

17 Mada ọ̀tzaminọ̀ng nwa otzini chen okkeri ka nttaanga-chi s'odedenmon, ọ̀n-ọ̀bòbh bi, “Bọ̀ng afon man o? Bọ̀ng am-achina man o?”

18 Ofona-nwa nwa kwa Lẹ̀vì, obhina bi, “Mofon ka Bẹ̀tẹ̀lẹ̀hẹ̀m k'èkhòma cha Judà, om-ochina k'ẹ̀tzaanga-ẹ̀tzaanga kw'òkhubha kwa mgbegbeho s'Ephraim, kẹ̀ da kaam nnukhi. Wa kaam nda Bẹ̀tẹ̀lẹ̀hẹ̀m k'èkhòma cha Judà, ma, kaam nna nchin k'òhòhm kw'Ọ̀vaar Ibinọ̀kpaabyi. Ọ̀nọ̀ng manda wani kw'òkk'aam otzima bi, nda nyima k'ibe sẹ̀ kode.

19 Maman ọ̀tòhkh manda vani korori. Mọ̀khaam araraari-bukhi ọ̀maana ọ̀chattòhkh fa nnyanyaang saman ka e. Mọ̀khaama brẹ̀d ọ̀maana atzuk p'abenga kaam ọ̀maana kwanọ̀ng kwaam ttara odikkobh nwa.”

20 Mẹ̀ wọ̀ ofon, ọ̀tzaminọ̀ng nwa oben bi, “Bọ̀ng kwu wobha k'òhòhm kwaam. Bọ̀ng ma nttaanga-chi nna kàwobha. Tte nnang bọ̀ng ọ̀tòhkh kpe-namkpen fa bọ̀ng aror.”

21 Mando kw'ọ̀tzaminọ̀ng nwa otzim ojinòng nwa ochina k'òhòhm kwẹ̀, obirow ọ̀nang nnyanyaang sẹ̀ ọ̀chattòhkh. Mada okk'mando asa, bẹ̀ agbobhi mmokpatzòkhì sabẹ̀, bẹ̀ achi ọ̀tòhkh, abira agwo atzuk.

22 K'ogbe kwa bẹ̀ awobh k'ottemdamiji nwa, abibyanọ̀ng bani p'odedenmon nwa akhọ̀rì ọ̀hòhm akhe k'ottem. Bẹ̀ adani ọ̀mma, am-akpẹ̀bh

ọtzaminòng kw'okhaam ọhọhm, aben bi, “Tzima ajinòng mba p'ahak m'ọhọhm kwọ kwu, ifha moyima bẹ abẹ.”

²³ Mando kw'okhaam-ọhọhm oyini k'iyaa, oben ajinòng mba bi, “Mma e, ab'ayi, bọng obibydik-dema nwa kasi e. Mada ojinòng nwa ode okhekhennòng kwaam, bọng ogbarsa-dik-dema nwa, kàsi.

²⁴ Bọng kkeri, ominanwa kwaam omaana okkọra-kwanòng kw'ojinòng nwuma awobh ma e. Ndimma bẹ otzima nyin ka, ifha bọng ọtzokha bẹ asi mach'achibhi pabọng ade. On-ode ojinòng nwa, bọng ogbarsa-dik-dema nwa kàsi.”

²⁵ Kaambi mẹ wọ, ajinòng mba itzohng kayong anang ọtzaminòng nwa. Mẹ wọ ofon, ofona-jinòng nwa kwa Levi, ọtzokha okkọra-kwanòng kwẹ ọnang ajinòng mba k'iyaa. Bẹ abọkh-ẹ k'ẹfa ayima abẹ m'erungiwu nduma biphyir. Mada ewu ehobh, bẹ atte kwanòng ọbọhk ofona.

²⁶ M'owuhobha, kwanòng ọkpa nnam ochina k'ọhọhm kw'itta kwẹ om-owobha, otto owobha m'ibhokhi, oyima mẹ maa, ewu akyera ẹttaani.

²⁷ K'ogbe kw'itta kwa kwanòng nwa ọn-ọphyobh k'ekpebha, okwunga ọmma bi ochina ororo k'orenga kwẹ, on-ore okkọra-kwanòng kwẹ kw'okk'otta m'omma kw'ọhọhm, ọtzokha mbọhk ọbọkha m'omma.

²⁸ Itta kwẹ oben-ẹ bi, “Bina, mofona.” Yina, ẹmòng kosi. Mando kw'ojinòng nwa otzin-ẹ ọnana k'enyanyaang otzim-ẹ ọbhana.

²⁹ Mada bẹ apyiri k'ọhọhm, ọtzokha okkoro ọkpọhk kwanòng ka ngọma-ka ngọma k'obe jobh

obhiri afa, ọtzọkha ọtzọhm ka ngoma jobh obhiri mfa s'Israel.

³⁰ Onong kpenamkpen kw'ore kwẹ ọn-ọbhakhi oben oyok bi, “Bẹ odik-dema nwa atzim am-asa, anong odik-dema nwa atzim am-ara, ttẹwọr k'ewu ch'iwa anong p'Israel abin k'Ijip. Bọng chibhi odik nwa, mọkhaambi more odik okhuri kwẹ e!”

20

Anong p'Israel anangi anong pa Benjamin et-tuma

¹ Iwa anong p'Israel, ttẹwọr k'ẹkhoma cha Dan maa, apyiri ka Beersheba, akwu attara ẹkhoma cha Gilead, afon atza atzobha mach'anong bani ka Mizpa, k'ititzikha s'Ovaar Ibinokpaabyi.

² Wa adenho biphyir pa ngoma s'anong p'Israel atzokha nwobha sabẹ, k'ewobha ch'anong p'Ovaar Ibinokpaabyi p'ade, anong nnọhna-nnọhna mfa obhiri arọbh jobh p'adabhi igbong-for atzim akkangkkaang.

³ (Wa anong p'ẹkhoma cha Benjamin abhaanga bi, anong p'Israel akk'avura atza atzobha ka Mizpa.) Mẹ wọ ọsi, anong p'Israel aben bi, “Bọng gbaak man odem kw'obibya-dik-dema nwa oreng otto.”

⁴ Mẹ wọ ofon, ojinong nwa kw'efonamma cha Levi, kw'ode odim kwa kwanong kwa bẹ afhu, oben bi, “Kaam omaana okkọra-kwanong kwaam wa mokwu ka Gibeā k'ẹkhoma cha Benjamin bi, mobhing m'erungiwu nda.

⁵ M'erungi nduma ajinong p'afon ma Gibe a khubh-m, akwu akhori ọhohm akhe k'ottem, am-akham bi afhu-m. Bẹ ayima ọkkora-kwanong kwaam abẹ k'ẹfa maa, ope.

⁶ Mẹ wọ osi, kaam ndokha ọkkora-kwanong kwaam, njohkhi k'akhuma-k'akhuma, ndokha ikhuma rani-rani ndohm k'ekhoma kpenamkpen ch'Israel akhaam ekkema, okhuri bi k'Israel wọ kwa bẹ awobh asi ebyibya nda omaana odik-ttama nwa.

⁷ Mẹ wọ, bọbong anong p'Israel biphyir, bọng gbaakh-m odem kwa bọng akk'attohna bi, asi e."

⁸ Mando kw'ajinong biphyir atzim ochibhi wani abina k'erong, aben bi, "Onong manda wani ka man k'ottem kw'obhana k'ohohm, kóde. K'odik-ọkka, onong manda wani kw'obhana k'ohohm kwẹ, kóde.

⁹ Ma wọ ode odik kwa mósi anong pa Gibe a: mọtza orima bẹ abẹ otzor k'odem kw'ẹjaakhi ch'ose, ede.

¹⁰ Mọrobha ajinong jobh k'ottem kw'ajinong arobh azen k'ekhoma kpenamkpen ch'Israel. Mọrobha ajinong arobh azen k'ottem kw'ajinong nnohna mfa obhiri arobh jobh kpenamkpen. Mọrobha ajinong nnohna mfa obhiri arobh jobh, k'ottem kw'ajinong nnohna ẹrobh obhiri nzen, ifha anong mba am-aror ọchattok f'arim-egbong. K'ogbe kw'arim-egbong ápyiri ka Gibe a k'ekhoma cha Benjamin, bẹ anang anong pa Gibe a ihem s'ibaa bẹ, k'odik-ttama nwa kwa bẹ asi k'Israel."

¹¹ Mando kw'anong p'Israel biphyir akhaam akhera dani mach'anong bani, atza arima anong p'odedenmon nwa abe.

12 Iwa anong pa ngoma s'anong p'Israel atzohm akkaabh-nkkaabha makhora ekhoma cha Benjamin, aben bi, "Bong obibiyadik-dem wo kwa bong asi k'ottem kwa bong ma?"

13 Bong nang man ajinong-dama mba p'afon ka Gibe a ifha mofhu be, k'odem kwa mogbobhi ebibya nda k'Israel obhari."

Yina, anong p'ekhoma cha Benjamin be ayokh-obhon p'Israel itzohng kayong.

14 Iwa anong p'ekhoma cha Benjamin abina k'ibhon sabé atza atzobha ka Gibe a bi, be arima anong p'Israel abé.

15 Me ebaa me, anong p'ekhoma cha Benjamin atzekha ajinong k'ibhon sabé p'am-atzima akkangkkaang arima egbong, anong nnohna arobh attaan obhiri azen akwu attara k'adikkobh p'akhaam efa abira aruk ka Gibe a, anong nnohna-nnohna nna obhiri arobh azenamfa obhiri jobh.

16 K'ottem kw'arim-egbong mba biphyir, wa be atzek anong enohna obhiri arobh chi p'asi ibhiribohk be abira atzor obohk k'etzabhari. Onong kw'om-obhari otza bi otzobh esisaa-naanga, kw'opyini kode.

17 Akhiri anong p'ekhoma cha Benjamin aji, wa anong p'Israel atzobh anong p'am-atzima okkangkkaang arima egbong, anong nnohna-nnohna mfa obhiri arobh jobh, be biphyir akhaam ekkoji ch'egbong.

18 Me wo ofon, wa anong p'Israel afona achina ka Betel atza adohn Ibinokpaabyi. Be aben bi, "Bong ekhoma k'ottem kwaman do echi eden etza erima anong p'ekhoma cha Benjamin abé o?"

Iwa Ọvaar Ibinọkpaabyi obhina bi, “Ẹkhoma cha Juda dọ échi eden.”

¹⁹ K'ekpebha ch'ewu ehobh mẹ, anọng p'Israel atza attima ibhingabe ọbaanga Gibeaa.

²⁰ Wa anọng p'Israel atza arima anọng p'ẹkhoma cha Benjamin abẹ, bẹ atza abe atzik bẹ ka Gibeaa.

²¹ Wa anọng pa Benjamin abina ka Gibeaa m'ewu nduma, atza afhu anọng p'Israel nnọhna arọbh afa obhiri chi, k'egbong-dam.

²² Yina, wa anọng p'Israel an-akhe ayok ẹfa, abira atza abe atzik kẹ da iwa bẹ arim egbong k'echedenwu.

²³ Wa anọng p'Israel avura k'ikpokpobhabe atza abhom ayeri Ọvaar Ibinọkpaabyi maa, ẹchọkhaka etto, Bẹ aben bi, “Mobirow ọtza orima anọng pa Benjamin p'ade ayokh-obhon paman, abẹ o?”

Ọvaar Ibinọkpaabyi obhina bi, “Bọng nọhng atza arima bẹ abẹ.”

²⁴ Mando kw'anọng p'Israel arọkhi abaanga ẹkhoma cha Benjamin, ottong iwu ifa.

²⁵ M'ogbe nwa, iwa ajinọng pa Benjamin ayin ka Gibeaa akwu arima anọng p'Israel abẹ, bẹ afhu anọng p'Israel anọng nho nnọhna arọbh afa obhiri azen. Anọng pa bẹ afhu biphyir ade anọng p'am-atzima akkangkkaang arim egbong.

²⁶ Mẹ wọ ofon, anọng p'Israel biphyir ọmaana arim-egbong biphyir avura achina ka Bẹtẹl, atza awobha ẹwọr kẹ abhom anang Ọvaar Ibinọkpaabyi. Bẹ atzim ọchattọhk m'ewu nduma maa, apyiri k'ẹchọkhaka. Bẹ asi nnanga nkwomise ọmaana nnanga s'odidiri anang Ọvaar Ibinọkpaabyi.

27 Wa anọng p'Israel adọn Ovaar Ibinọkpaabyi bi. (K'ogbe nwuma, wa Ẹkkọhbi ch'Echekhi ch'Ovaar Ibinọkpaabyi ewobh mẹ,

28 Phinehas kw'ode nnwa kw'Eleaza, ọmaana nnwa kw'Aaron kw'ijinọng bọ iwa ade atzọhmọng mẹ). Wa bẹ abọbh bi, “Mobirot ọtza orima anọng pa Benjamin p'ade ayokh-obhon paman, abẹ ra a?”

Ovaar Ibinọkpaabyi obhina bi, “Bọng nọhng, kkeri ophyini ndọkha bẹ ọtzọkha nge bọng ka mbọhk.”

29 Mẹ wọ ofon, anọng p'Israel atza abe akhọri Gibeat.

30 Wa anọng p'Israel avura atza arima ẹkhoma cha Benjamin abẹ, ottong iwu ittaan. Bẹ atza abe atzik ka Gibeat, mach'iwa bẹ akk'asa.

31 Wa anọng p'ẹkhoma cha Benjamin abina akwu arima anọng p'Israel abẹ, anọng p'Israel atzọr bẹ atzima abina k'odedenmon. Bẹ attewọr ammuma anọng p'Israel ekpo mach'iwa bẹ akk'am-asa maa, bẹ afhu ajinọng ẹrọbh obhiri jobh k'iwoni ọmaana k'akkadeden. Wa eden dani echin ka Bẹtẹl ndonggo echina ka Gibeat.

32 Mada anọng p'ẹkhoma cha Benjamin am-aben bi, “Mokhema bẹ okhema mach'ira k'echeden e.” Anọng p'Israel am-aben bi, “Bọng motzor bẹ otzima obina k'odedenmon oyin k'ọkkadeden.”

33 Iwa ajinọng p'Israel biphyir abina k'obe f'ira bẹ abe, atza abe ka Baal-Tamar. Mando kw'anọng p'Israel abin k'obe fa bẹ achubh, arenga k'okhubha kw'ewuchen em-edimi ka Gibeat ayin ka.

³⁴ Mando kw'adikkobh p'Israel p'akhaam ɛfa, anɔŋ nnɔhna ɛrɔbh obhiri azen, akwu arima Gibe a bɛ itzitzikha ttara itzitzikha. Wa erima nda ɛgaangi maa, anɔŋ p'ɛkhoma cha Benjamin katzini bi, edimi chabɛ dɔ em-ekwu mɛ.

³⁵ Mando kw'Qvaar Ibinɔkpaabyi okhem anɔŋ p'ɛkhoma cha Benjamin k'itzitzikha s'anɔŋ p'Israel. Mɛ ewu nduma, anɔŋ p'Israel afhu anɔŋ pa Benjamin nnɔhna aɔbh attaan obhiri nttaan obhiri jobh. Wa anɔŋ pa bɛ afhu biphvir ade anɔŋ p'am-atzima akkangkkaang arim egbong.

³⁶ Wa anɔŋ p'ɛkhoma cha Benjamin an-are bi, bɛ akk'bɛ akhema.

Iwa ajinɔŋ p'Israel akk'abina aji anɔŋ pa Benjamin, okhuri da iwa bɛ aphe nnam k'anɔŋ p'achubh atzik kɛ ɔbaanga Gibe a.

³⁷ Wa ajinɔŋ p'achubh atzik abin m'ɛbhar-ɛbhar adim ka Gibe a, bɛ anyaami atzima akkangkkaang afhu anɔŋ k'ɔdedenmon makhɔra.

³⁸ Ode ch'iwa anɔŋ p'Israel akk'mphaari asa ttara anɔŋ p'achubh atzik bi, bɛ asi irorong k'odedenmon s'ivura ichina k'ɛrɔŋ,

³⁹ ifha anɔŋ p'Israel abhakhi bɛ abɛ.

Wa anɔŋ p'ɛkhoma cha Benjamin akk'ɛwɔr atta ammuma anɔŋ p'Israel ekpo maa (bɛ afhu anɔŋ ɛrɔbh obhiri jobh), bɛ aben bi, "Mokhema bɛ mach'ira k'echeden e."

⁴⁰ K'ogbe kw'iwa irorong in-ittɛwɔr ivura k'ɛrɔŋ k'odedenmon, anɔŋ p'ɛkhoma cha Benjamin an-abhakhi are irorong k'odedenmon makhɔra s'im-ivura k'ɛrɔŋ.

⁴¹ Mando kw'anọng p'Israel abhakhi anọng p'ekhoma cha Benjamin abẹ. Wa ojora anọng p'ekhoma cha Benjamin, okhuri da iwa bẹ atzini bi, itzama ikk'itta ikhebha bẹ.

⁴² Mẹ wọ ofon, anọng p'ekhoma cha Benjamin arobh k'itzitzikha s'anọng p'Israel achina k'okhubha kw'ibe s'anọng an-arukhi, yina, bẹ kafa arobh anaanga egbong. Mando kw'anọng p'Israel p'ayini k'ibhon, akhebh bẹ mẹ afhu.

⁴³ Wa anọng p'Israel akhori anọng p'ekhoma cha Benjamin akhe k'ottem, bẹ akhubh bẹ, abira afha akhobha bẹ k'okhubha kw'ewuchen em-eyin ka Gibe.

⁴⁴ Wa anọng p'ekhoma cha Benjamin nnọhna arobh afa obhiri azen, ape. Wa anọng p'ape biphyir ade akkakkaama.

⁴⁵ Mada ajinọng pa Benjamin p'arikhi abhakhi nnam arobh achina k'okhubha kw'ibe s'anọng an-arukhi k'itzakpa sa Rimon, anọng p'Israel afhu ajinọng nnọhna jobh obhiri mfa obhiri arobh jobh k'okadeden. Bẹ achina ororo akhubh anọng p'ekhoma cha Benjamin maa, bẹ apyiri ka Gidom, bẹ abira afhu anọng nnọhna nzen.

⁴⁶ M'ewu nduma, ajinọng p'ekhoma cha Benjamin, p'am-atzima akkangkkaang arima egbong, anọng nnọhna arobh attaan obhiri mfa obhiri arobh jobh, ape. Wa anọng biphyir p'ape ade akkakkaama.

⁴⁷ Wa anọng enọhna obhiri arobh jobh abhakhi arobh, achina k'ibe s'anọng an-arukhi k'itzakpa sa Rimon, bẹ awobha mẹ k'aphe anna.

⁴⁸ Mando kw'ajinọng p'Israel akpa nnam k'ekhoma ch'anọng pa Benjamin, atza atzima

ọkkaangkkaang afhu anọng k'ibhon biphyir
ọmaana etzirakpo ttara ọtọhk kpenamkpen fa
bẹ are. Be akhe ibhon kpenamkpen sa bẹ are
ekpon.

21

*Anọng p'Israel anang ajinọng pa Benjamin
panọng pa bẹ aba*

¹ Iwa ajinọng p'Israel akk'echekhi asa ka Mizpa
bi: “Man aminava paman kọtọkha ọnang ojinọng
manda wani kw'ẹkhoma cha Benjamin ọba.”

² Wa anọng mba achina ka Bẹtẹl, bẹ atza
awobha ẹwọr k'itzitzikha s'Ovaar Ibinọkpaabyi,
am-abhom akpẹbh k'idọdọkhi maa, ewu ẹha.

³ Bẹ abhom aben bi, “Ovaar Ibinọkpaabyi,
kw'ode Ibinọkpaabyi kw'Israel, odik-dema nwa
osi yan otto k'Israel o? Ma, ẹkhoma dani chaman
k'Israel ekk'edimi ka man k'ottem e!”

⁴ K'ekpẹbha ch'ewu ehobh mẹ, anọng mba asi
ijafọhnibe rani sa bẹ awobh asi nnanga nkwomise
ọmaana nnaanga s'odidiri.

⁵ Mẹ wọ ofon, bẹ aben bi, “Bọng ẹkhoma
dọ k'ottem kwa ngoma s'Israel dọ eni man
abẹ ẹtzoni, k'ogbe kw'ira motzobh k'itzitzikha
s'Ovaar Ibinọkpaabyi ka Mizpa?” Ode cha bẹ
akk'anwọhngi k'itzitzikha s'Ovaar Ibinọkpaabyi,
achekhi bi, ọnọng manda wani kw'obhumi ok-
wukwu, bẹ akhaambi afẹ-ẹ.

⁶ Iwa anọng p'Israel akhaama nkkwosisi
ttara Benjamin kw'ode ogbaanotte kwabẹ, aben
bi, “Ẹkhoma dani k'ottem kwa ngoma s'Israel
ekk'edimi mayina e.

7 Morenga yan oror panong pa monang anononga p'arikhi o, da mukk'ochekhi ka che ch'Qvaar Ibinokpaabyi bi, man be aminava paman konang bi, be aba o?"

8 Me wo ofon, be abobh bi, "Bong ekhoma do k'ottem kwa ngoma s'Israel do eni man abe etzoni, k'ogbe kw'ira motzobh k'itzitzikha s'Qvaar Ibinokpaabyi ka Mizpa?" Wa be akwu aronga bi, onong manda wani kw'ofon Jabesh-Gilead kw'otza ewobha nda kode.

9 Mada be akk'anong abhikha biphyir, be akwu are bi onong manda wani kw'ofon Jabesh-Gilead kode.

10 Mando kwa be atzohmi akkakkaama akkakka pabe, anong nnohna erobh obhiri jobh ka Jabesh-Gilead ttara ndohna bi, be afhu onong kpenamkpen panong omaana va.

11 Be aben bi, "Ma wo ode odik kwa bong asi, bong fhu ajinong biphyir omaana kwanong kpenamkpen kw'okk'ojinong oronga."

12 Mada be apyiri ka Jabesh-Gilead, be are aminava enohna p'ani ajinong atzim aronga, be atzima be achina k'ibhingabe ka Shilo k'ekhoma cha Kenaan.

13 Iwa anong p'Israel atzohm ekkaabha ch'emem achen a anong p'arikhi k'ekhoma cha Benjamin, p'iwa arukhi k'itzakpa sa Rimon.

14 Me wo ofon, anong p'ekhoma cha Benjamin akpa nnam abhana k'ihohm sabè, be atzokha aminava mba enohna pa Jabesh-Gilead p'iwa be an-afhu, anang ajinong mba be aba. Yina, wa aminava mba ajinong mba biphyir kabeng.

15 Iwa anong mba akhaama nkkwosisi ttara Benjamin, okhuri da iwa Ovaar Ibinokpaabyi okk'ophaangi nwa ohokha ka ngoma s'Israel.

16 Mę wọ ofon, adedennong p'etzobha nda an-abobh bi, "Mada bę akk'panong p'ekhoma cha Benjamin biphyir afha, morenga yan oror panong pa monang ajinong p'an-arikhi o?

17 Anong p'ekhoma cha Benjamin akhaambi akhaama va pa atzera eho ch'anong p'arikhi, ifha bę aningi ekhoma dani ch'Israel adimi.

18 Man bę aminava paman konang bę aba, okhuri onwonghi kwa maman anong p'Israel okk'otzokha bi: 'Emma ebokha onong kpenamkpen kw'onangi ojinong kw'ekhoma cha Benjamin kwanong.'

19 Bong kker e, odadaami kwa cho kw'Ovaar Ibinokpaabyi owobh ka Shilo, kw'owobh k'ebira-ebira kwa Betel, k'okhubha kw'ewuchen em-eyin k'eden ch'echin ka Betel omaana Shekem, ttara k'erakha-erakha kwa Lebanon."

20 Iwa bę anang anong p'ekhoma cha Benjamin ndohna, aben bi, "Bong nong atza achubha k'iwoni sa grep

21 atzik. Mada aminava pa Shilo ayin ka bi, bę akwu attara k'okhaana kw'otzubha, onong-onong oyin k'iwoni sa grep, okwu ebokha ominanwa wani kw'otzima osi kwanong kwę. Bong akpa nnam abhana k'ekhoma cha Benjamin.

22 Idikha ab'otte omaana ab'ogbaanotte pabę apohr anang man, mogbaak bę bi, 'Bong si man ophyaaam akkaana bę, okhuri da iwa moni bę panong onangi k'ogbe kw'egbong. Bong opongapyibha kw'onwonghi ovovohkhi katzokha, okhuri

da iwa bọng ani bẹ aminava pabọng anangi.' ”

²³ Mando kw'iwa ajinọng p'ẹkhoma cha Benjamin asi. Mada aminava mba am-atzubb ebin, ojinọng kpenamkpen ọbọkha ominanwa wani, otzima osi kwanọng kwẹ. Mando kwa bẹ akpa nnam abhana k'irerek s'ide ekkema chabẹ, bẹ akpa nnam ado ibhon sabẹ, bẹ aruk mẹ.

²⁴ K'ogbe nwuma anọng p'Israel atte ibe nna ọbọhk abhana ka ngoma omaana ka nnomma sabẹ, ọnong-ọnong k'ekkema chẹ.

²⁵ K'ogbe nwa, wa anọng p'Israel ọvaarnọng kakhaam, wa ọnọng kpenamkpen orukhi akpen k'odem kw'adaakh-ẹ.

Mbembe Okohm
The Old Testament in the Mbe language of Nigeria:
Mbembe Okohm

copyright © 2025 The Seed Company

Language: (Mbe)

Contributor: The Seed Company

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 Jul 2025 from source files dated 2 Jul 2025

afef0302-20ca-51cc-9a5e-1b2796766b8d